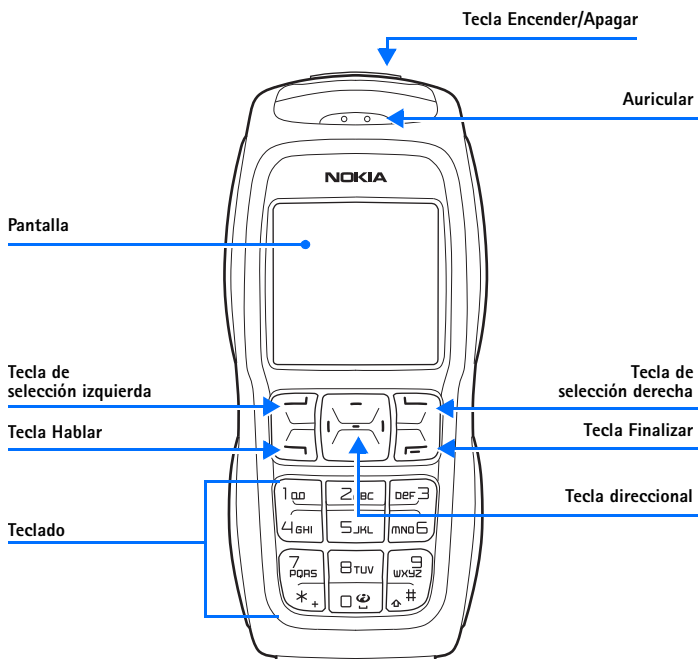


Manual del Usuario



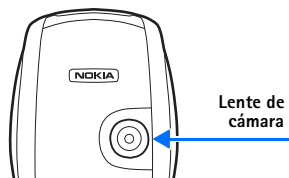
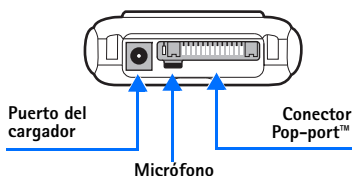
El teléfono Nokia 3220 a la vista

Importante: Para prevenir cualquier malfuncionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.



Parte inferior del teléfono

Parte posterior del teléfono



• GUÍA RÁPIDA

Acción	Descripción
Hacer una llamada	Marque el número telefónico y oprima la tecla Hablar .
Contestar una llamada	Oprima la tecla Hablar , o elija Contestar .
Contestar una llamada con otra activa	Oprima la tecla Hablar .
Finalizar una llamada	Oprima la tecla Finalizar .
Rechazar una llamada	Oprima la tecla Finalizar para enviar la llamada al buzón de correo de voz.
Silenciar una llamada	Elija Silenciar durante una llamada.
Remarcar	Oprima la tecla Hablar dos veces.
Ajustar el volumen de la llamada	Oprima la teclas direccionales izquierda y derecha durante la llamada.
Usar el menú durante una llamada	Elija Opciones durante una llamada.
Guardar un nombre y número	Ingresar un número. Elija Opciones > Guardar . Ingresar un nombre. Oprima OK .
Usar la marcación de 1 toque	Mantenga oprimida una tecla (2-8). Asigne una tecla a un número en el directorio.
Buscar un nombre en el directorio	Elija Contactos > Buscar .
Acceder al correo de voz	Mantenga oprimida la tecla 1 (contacte a su proveedor de servicio para detalles).
Redactar mensajes	Elija Menú > Mensajes > Mensajes de texto > Crear mensaje . Redacte el mensaje.
Enviar mensajes de texto	En el recuadro de ingreso de texto, elija Opciones > Enviar . Ingrese el número de teléfono del destinatario, o búsquelo en el directorio, y elija OK . El servicio Mensajes depende del proveedor de servicio.
Leer mensajes nuevos	Si n mensaje(s) recibido(s) aparece en la pantalla, elija Mostrar ; luego elija el mensaje que quiera leer.
Contestar un mensaje	Elija Opciones > Contestar . Escriba una respuesta. Elija Opciones > Enviar .
Oprimir una tecla	Oprima una tecla brevemente y suéltela.
Mantener oprimida una tecla	Oprima una tecla, manténgala oprimida de 2 a 3 segundos, y luego suéltela.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que los productos RH-37 y RH-49 se adaptan a las condiciones dispuestas en la Normativa de Consejo siguiente: 1999/5/EC.

Existe una copia de la Declaración de Conformidad disponible en la dirección http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 168

INFORMACIÓN LEGAL

Parte No. 9232827, Edición N°. 1

Copyright © 2004 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, los logos Nokia Original Enhancements, Nokia 3220, Xpress-on y Pop-Port son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

Impreso en Canadá, 09/2004

N° Patente EE.UU. 5818437, 5953541, 6011554 y otras patentes pendientes.

Software Ingreso Intuitivo de Texto T9 Copyright © 1999-2004. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

La información contenida en este manual del usuario fue escrita para el teléfono Nokia 3220. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN Y FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este dispositivo podría contener bienes, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

ASVO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

NOTAS

Contenido

Guía rápida	ii	Ingreso predecible de texto	16
1. Para su seguridad	1	Ingresar signos de puntuación y	
Acerca de su dispositivo	2	caracteres especiales	17
Servicios de Red	3	7. Funciones de seguridad	
Memoria compartida	3	del teléfono	18
2. Bienvenido	4	Bloquear el teclado	
Otros formatos del manual	4	(Bloqueo de teclas)	18
Registre su teléfono	4	Bloqueo automático	18
Protección de derecho de autor ..	4	Códigos de acceso	18
Contacto con Nokia	5	8. Menú del teléfono	19
3. Tarjeta SIM y batería	7	Mensajes	19
Retirar la cubierta		Chat	26
posterior y la batería	7	Registro	30
Insertar la tarjeta SIM	7	Contactos	31
Cambiar la batería	8	Configuraciones	34
Recolocar la		Menú de Operador	41
cubierta posterior	8	Galería	41
Cargar la batería	8	Media	42
4. Su teléfono	9	Organizador	43
Ayuda en pantalla	9	Aplicaciones	46
Pantalla inicial		Servicios	50
(modalidad inactiva)	9	Servicios SIM	56
Antena	10	9. Conexión a la PC	57
Indicadores e íconos	10	PC Suite	57
Cambiar los agarres	11	GPRS, EGPRS, HSCSD, y CSD ..	57
Cambiar las cubiertas	12	Usar aplicaciones de	
Personalizar la cubierta posterior ..	12	comunicación para datos	57
Cambiar la cubierta recortable ..	13	10. Información de referencia ..	58
Instalar la correa	13	Información sobre las baterías ..	58
5. Funciones básicas	14	Accesorios	58
Encender/apagar el teléfono	14	Cuidado y mantenimiento	59
Ajustar la hora	14	Información adicional	
Hacer y contestar llamadas	14	de seguridad	60
Ajustar el volumen del auricular ..	15	Información técnica	65
Altavoz	15	Anexo A	67
6. La redacción	16	Anexo B	71
Método estándar	16	Índice	79

NOTAS

1 Para su seguridad

Lea esta información antes de utilizar su teléfono celular. No seguir estas normas podría ser peligroso o ilegal. Lea el manual del usuario completo para mayor información.



ENCIENDA EL TELÉFONO CON SEGURIDAD

No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ANTE TODO

Obedezca todas las leyes locales. No ocupe las manos en otras tareas mientras conduce. Su primera consideración cuando conduce debe ser la seguridad en la carretera.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares podrían ser susceptibles a interferencias, lo cual puede afectar su rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Siga cualquier restricción. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Siga cualquier restricción. Los dispositivos inalámbricos pueden causar interferencias en las aeronaves.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALIZAN EXPLOSIONES

Siga cualquier restricción. No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones.



ÚSELO SENSATAMENTE

Use el teléfono sólo en la posición normal como se explica en la documentación del producto. No toque la antena a no ser que sea necesario.



SERVICIO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar este producto.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



COPIAS DE SEGURIDAD

Acuérdese de hacer copias de seguridad o de tener un registro escrito de toda la información importante almacenada en su teléfono.



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Al hacer una conexión a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario para instrucciones detalladas de seguridad. No conecte productos incompatibles.



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Oprima la tecla **Finalizar** las veces necesarias para borrar lo mostrado y regresar a la pantalla inicial. Marque el número de emergencia, y oprima la tecla **Hablar**. Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• Acerca de su dispositivo

El dispositivo celular descrito en este manual viene en dos modelos. El teléfono Nokia 3220 está homologado para ser usado en las redes EGSM 900, GSM 1800, y GSM 1900. El teléfono Nokia 3220b está homologado para ser usado en las redes GSM 850, GSM 1800, y GSM 1900. Vea "Solicitar ayuda sobre su teléfono" pág. 5 para identificar su modelo de teléfono particular. Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre las redes.

Cuando use las opciones de este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete la privacidad y derechos legítimos de los demás.



Aviso: Para poder usar cualquiera de las funciones de este dispositivo, con la excepción del reloj de alarma, es preciso encender el teléfono. No encienda el dispositivo cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.



Nota: Su dispositivo y accesorios pueden contener partes pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

• Servicios de Red

Para usar el teléfono deberá estar suscrito con un proveedor de servicio celular. Muchas de las opciones de este dispositivo dependen de las opciones de la red inalámbrica para su funcionamiento. Puede que estos Servicios de Red no estén disponibles en todas las redes o que usted necesite acuerdos específicos con su proveedor de servicio antes de usar dichos Servicios de Red. Su proveedor de servicio podría darle instrucciones adicionales acerca de su uso y explicarle los cargos que aplican. Algunas redes pueden tener limitaciones que afectan la manera cómo se usan los Servicios de Red. Por ejemplo, ciertas redes pueden no respaldar todos los servicios y caracteres de idiomas.

Su proveedor de servicio puede haber pedido que ciertas opciones en su teléfono sean inhabilitadas o no activadas. De ser así, éstas no aparecerán en el menú. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

• Memoria compartida

El teléfono tiene tres memorias distintas. Las funciones siguientes en este dispositivo podrían compartir la primera memoria: contactos, mensajes de texto, email SMS, etiquetas de voz, agenda y notas. La segunda memoria compartida es usada por mensajes multimedia, los archivos almacenados en **Galería**, y configuraciones. La tercera memoria compartida es usada por los juegos Java y aplicaciones. El uso de una o más de estas funciones podría reducir la memoria disponible para el resto de las funciones que comparten la misma memoria. Por ejemplo, el almacenamiento de muchos ítems de **Galería** podría usar toda la memoria disponible en la segunda memoria. Su teléfono puede mostrar un mensaje avisando que la memoria está llena cuando trata de usar una opción de memoria compartida. De ser así, borre algunos datos o ingresos guardados en la memoria compartida, y luego podrá continuar.

2 Bienvenido

Enhorabuena por la compra de su teléfono móvil Nokia 3220. Su teléfono le brinda muchas funciones prácticas para el uso diario, tales como una agenda, reloj, alarma y una cámara integrada. Puede usar la cámara para grabar videoclips y tomar fotos, las cuales, podrá usar, por ejemplo, como papel de fondo de la pantalla en la modalidad inactiva o fotos miniaturas para **Contactos**. Ver "Cámara" pág. 42.

Puede personalizar su teléfono con cubiertas recortables y con temas. Vea "Personalizar la cubierta posterior" pág. 12 y "Temas" pág. 35. También, existe una gama de cubiertas Nokia Xpress-on y agarres Nokia Xpress-on disponibles para su teléfono. Para cambiar las cubiertas y agarres, vea "Cambiar las cubiertas" pág. 12 y "Cambiar los agarres" pág. 11.

Las otras funciones en su teléfono son:

- Mensajes multimedia, vea "Mensajes multimedia (MMS) (servicio de red)" pág. 22.
- Mensajes instantáneos, vea "Chat" pág. 26.
- EDGE (Enhanced Data rates for GSM Evolution- Evolución GSM para Velocidades de Datos Realzados), vea "GPRS y EGPRS" pág. 38.
- Java 2 Micro Edition, J2ME™, vea "Aplicaciones" pág. 46.
- Navegador xHTML, vea "Configuraciones" pág. 34.

• Otros formatos del manual

Este manual del usuario podría estar disponible en varios formatos; visite la página www.nokiaaccessibility.com, para más información.

• Registre su teléfono

Asegúrese de registrar su teléfono al momento de su compra, para poder así servirle mejor si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

• Protección de derecho de autor

Las protecciones de derecho de autor podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

• Contacto con Nokia

Si por alguna razón necesita llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, deberá proveer datos específicos sobre su teléfono (vea "Solicitar ayuda sobre su teléfono" pág. 5).

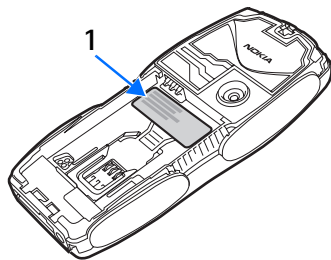
Si está llamando sobre su teléfono o de un accesorio, téngalo a la mano al hacer la llamada. De esta forma, si se le pregunta sobre el accesorio, lo tendrá para fácil referencia.

Centro Nokia de Servicio al Cliente		
NOKIA MOBILE PHONES 6000 Connection Dr. Irving, Texas 75039 EE.UU. Tel.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050 www.nokia.com/latinoamerica Para usuarios de TTY/TDD: 1-800-246-NOKIA (1-800-246-6542)	NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V. Paseo de los Tamarindos 400-A Piso 16 Col. Bosques de las Lomas C. P. 05120 México D.F., MÉXICO Tel.: (55) 261-7200 Fax: (55) 261-7299	NOKIA ARGENTINA, S.A. Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires ARGENTINA Tel.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795

Solicitar ayuda sobre su teléfono

La información sobre su teléfono está provista en la etiqueta del teléfono (1), debajo de la batería en la parte posterior del dispositivo (vea "Retirar la cubierta posterior y la batería" pág. 7). La etiqueta contiene los número del modelo y de serie, y también estos datos:

- Tipo de teléfono (tales como RH-37 o RH-49)
- Modelo de teléfono (tales como Nokia 3220 o Nokia 3220b)
- Identificación Internacional del Equipo Móvil (IMEI)
- Número de ID de la FCC



Contacto con su proveedor de servicio

Por lo general, su proveedor de servicio le facilitará las descripciones de sus servicios y las instrucciones específicas sobre el uso de ciertas opciones, tales como:

- Correo de voz y voz confidencial
- Llamada en espera, reenvío de llamada(s) e ID de llamante
- Mensajes móviles
- Servicios de información y noticias
- Servicio seleccionados de Internet

Los proveedores celulares varían en su respaldo de los servicios. Antes de suscribirse con un proveedor de servicio, asegúrese que éste respalda las opciones que usted necesita.

3 Tarjeta SIM y batería

La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente, al rayarse o doblarse, así que tenga cuidado al manejar, instalar o quitar la tarjeta SIM.

Mantenga las minitarjetas SIM fuera del alcance de los niños. Para disponibilidad e información sobre los servicios de las tarjetas SIM, contacte a su vendedor de tarjeta SIM. Podría ser su proveedor de servicio u otro vendedor.

Siempre apague el dispositivo y desconecte el cargador antes de retirar la batería.

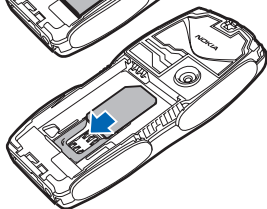
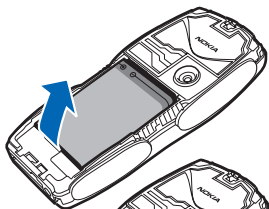
• Retirar la cubierta posterior y la batería

- 1 Oprima el botón soltador de la cubierta posterior en la base del teléfono (1) y retire la cubierta posterior del teléfono empezando con la base del teléfono (2).
- 2 Retire la batería levantándola, ver ilustración.

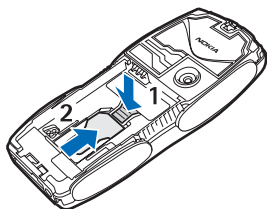


• Insertar la tarjeta SIM

Inserte la tarjeta SIM en el portatarjetas hasta que encaje en su lugar. Asegúrese de colocar la tarjeta SIM correctamente y con su zona dorada de contacto hacia abajo.



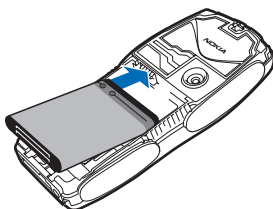
Si hay necesidad de retirar la tarjeta SIM, oprima el soltador de la tarjeta (1) y deslice la tarjeta SIM hacia la parte superior del teléfono (2).



• Cambiar la batería

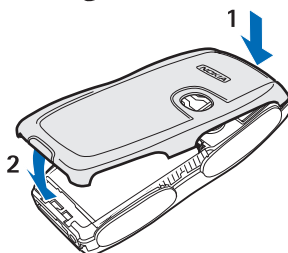
La tarjeta SIM deberá estar instalada *antes* de instalar la batería.

Coloque la batería de manera que los contactos dorados estén alineados con los del teléfono.



• Recolocar la cubierta posterior

Coloque alineada la parte superior de la cubierta posterior con la del teléfono (1), oprima la base de la cubierta posterior para fijarlo (2).



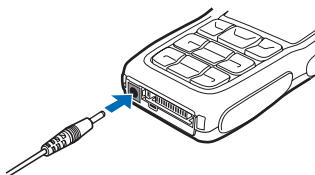
• Cargar la batería



Aviso: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por Nokia para este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía, y podría resultar peligroso.

Su teléfono está potenciado por una batería recargable. Para cargar la batería:

- 1 Enchufe el cargador a una tomacorriente AC estándar.
- 2 Conecte el cable del cargador al conector redondeado en la base del teléfono.



Al transcurrir unos segundos, la barra indicadora de la fuerza de la batería aparece y empieza a oscilar. Si la batería está totalmente descargada, podrían pasar unos minutos hasta que aparezca en la pantalla el indicador de carga o hasta que pueda hacer llamadas.

Puede usar el teléfono mientras el cargador está conectado.

La batería rinde hasta 3.5 horas de tiempo de conversación y hasta 14 horas de tiempo de reserva. Los tiempos de operación son estimados y podrían variar dependiendo de las condiciones de la red, carga y uso del teléfono. El cargar la batería con el Cargador ACP-12 dura aproximadamente 1 hora y 20 minutos mientras el teléfono está en la modalidad inactiva.

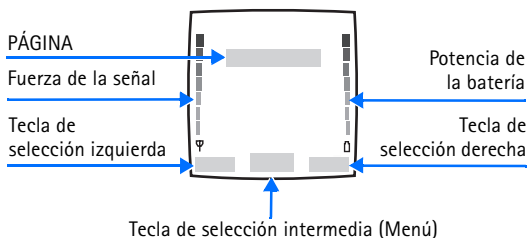
4 Su teléfono

• Ayuda en pantalla

Muchas de las funciones tienen descripciones breves (textos de ayuda) que aparecen en la pantalla. Para ver el texto de ayuda, vaya a la sección deseada y espere unos 15 segundos. Elija **Más** para ver toda la descripción (si es necesario), u elija **Atrás** para salir. Para saber como encender/apagar la opción de texto de ayuda, vea "Configuraciones de teléfono" pág. 37.

• Pantalla inicial (modalidad inactiva)

La pantalla inicial es "el punto de inicio" e indica que su teléfono está en estado inactivo.



RED PRINCIPAL—El nombre de su proveedor de servicio podría aparecer aquí.

Fuerza de la señal—Una barra más alta indica una señal de red más fuerte.

Nivel de la batería—Una barra más alta indica más fuerza en la batería.

Tecla de selección—La tecla de **selección izquierda** en el modo inactivo da acceso al menú **Ir a**. Ver "Opciones Ir a" pág. 36.

Selección intermedia—Oprima la tecla de selección intermedia para elegir el ítem mostrado en la parte central (tecla de selección intermedia) de la pantalla. Por ejemplo, en la modalidad inactiva, la opresión de la tecla de selección intermedia abre el **Menú**. Vea "Menú del teléfono" pág. 19.

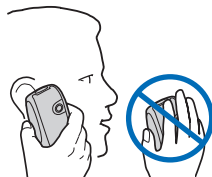
Tecla de selección derecha—La tecla de **selección derecha** en la modalidad inactiva da acceso al menú **Contactos** (predeterminado), a la página de inicio del proveedor o una función especificada por el usuario. Ver "Accesos directos personales" pág. 35.

• Antena

Su dispositivo tiene una antena interna.



Nota: Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, no deberá tocarse sin necesidad la antena cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. El evitar el contacto con el área de la antena cuando opera el teléfono optimiza el rendimiento de la antena y la vida de la batería.



• Indicadores e íconos

Los íconos siguientes podrían aparecer en la modalidad inactiva.

El ícono	Indica que...
	Tiene uno o más mensajes de texto o de gráficos. Ver "Mensajes de texto (SMS) (servicio de red)" pág. 20.
	El teléfono ha registrado una llamada perdida. Ver "Registro" pág. 30.
	Su teléfono está conectado al servicio de mensajería instantánea, y el estado de disponibilidad es en línea o fuera de línea, respectivamente. Ver "Chat" pág. 26.
	Ha recibido uno o varios mensajes instantáneos, y tiene la conexión al servicio de mensajes instantáneos. Ver "Chat" pág. 26.
	Tiene uno o más mensajes multimedia. Ver "Mensajes multimedia (MMS) (servicio de red)" pág. 22.
	Tiene uno o más mensajes de voz. Ver "Mensajes de voz" pág. 24.
	El teclado de su teléfono está bloqueado. Ver "Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)" pág. 18.
	Su teléfono está configurado a Silencio . Ver "Perfiles" pág. 34.
	El reloj despertador está configurado a Activar . Ver "Reloj despertador" pág. 43.

El
ícono Indica que...

 La modalidad **Siempre en línea** de la conexión GPRS es elegida y el servicio GPRS está disponible.

 Tiene llamada entrante o saliente durante una conexión GPRS por marcación. GPRS ha sido inactivado.

 Hay una conexión GPRS activa.

 Desviar todas las llamadas de voz. Todas las llamadas serán desviadas a otro número. Si tiene dos líneas telefónicas, el indicador para la línea 1 es  y para la línea 2 es .

2 Si tiene dos líneas telefónicas, esto indica que está en la segunda. Ver "Configuraciones de llamadas" pág. 37.

 Las llamadas están restringidas a un grupo de usuarios cerrado. Ver "Configuraciones de seguridad" pág. 40.

 Un perfil programado ha sido elegido. Ver "Perfiles" pág. 34.

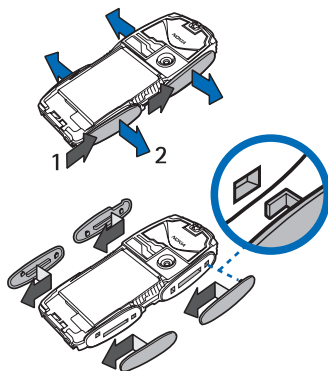
 El altavoz manos libres está activo. Ver "Altavoz" pág. 15.

 Un auricular, accesorio manos libres o audífono Nokia está conectado al teléfono.

o,


• Cambiar los agarres

- 1 Retire las cubiertas del teléfono como se describe en "Cambiar las cubiertas" pág. 12.
- 2 Para retirar los agarres, deslícelos hacia la parte superior del teléfono (1), y luego retírelos (2).
- 3 Reponga los agarres como se ve en la figura.
- 4 Recoloque las cubiertas del teléfono como se describe en "Cambiar las cubiertas" pág. 12.

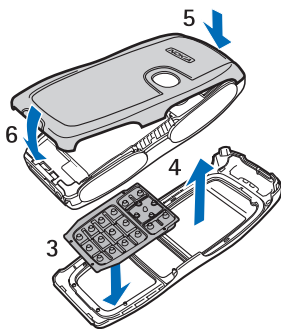
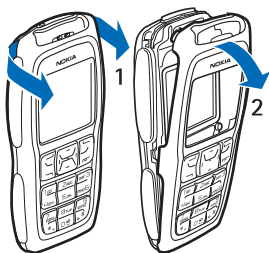


• Cambiar las cubiertas



Nota: Antes de retirar la cubierta, siempre apague el teléfono y desconecte el cargador y cualquier otro dispositivo. No toque los componentes electrónicos mientras cambia las cubiertas. Siempre guarde y use el teléfono con las cubiertas instaladas.

- 1 Retire la cubierta posterior del teléfono como se describe en "Retirar la cubierta posterior y la batería" pág. 7.
- 2 Desde la parte superior del teléfono (1), hable la cubierta frontal cuidadosamente y levántela (2).
- 3 Levante el teclado de hule de la cubierta frontal retirándola cuidadosamente.
- 4 Coloque el nuevo teclado de hule en la nueva cubierta delantera (3).
- 5 Recoloque la cubierta delantera oprimiéndola cuidadosamente hasta que encaje en su lugar (4).
- 6 Coloque alineadas las partes superiores de la cubierta posterior y del teléfono (5), oprima la base de la cubierta posterior para encajarla (6).



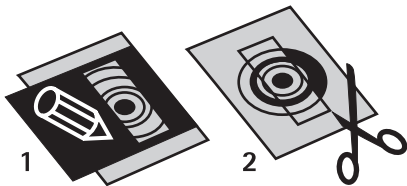
• Personalizar la cubierta posterior



Nota: Use un papel normal de folio como lo que se usa para impresoras estándares o use un papel de fotografía que no tenga más de 0.3mm de grosor. Para no afectar el rendimiento de la antena, evite que el material tenga partículas metálicas.

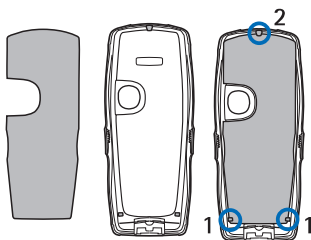
Use el estencil de plástico para crear una cubierta recortable con su propio diseño.

- 1 Coloque el estencil en posición correcta y dibuje el perfil (1).
- 2 Corte cuidadosamente su nueva cubierta (2).



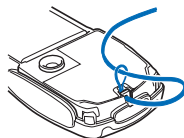
• Cambiar la cubierta recortable

- 1 Retire la cubierta posterior del teléfono como se describe en "Retirar la cubierta posterior y la batería" pág. 7.
- 2 Retire la cubierta recortable de la cubierta posterior.
- 3 Para colocar la nueva cubierta recortable en la cubierta posterior deslícela debajo de las dos guías en la base(1) hacia la guía en la parte superior (2).
- 4 Reemplace la cubierta posterior.



• Instalar la correa

Retire la cubierta posterior como se describe en "Retirar la cubierta posterior y la batería" pág. 7 y enrosque la correa como se ve en la ilustración. Apriete la correa y reponga la cubierta posterior.



5 Funciones básicas

• Encender/apagar el teléfono

- 1 Para encender o apagar su teléfono, mantenga oprimida la tecla **Encender/Apagar** como se ve en el dibujo.

Si el teléfono muestra **Insertar tarjeta SIM**, aunque esté correctamente instalada, o **Tarjeta SIM no compatible**, contacte a su proveedor de servicio.

- 2 Si el teléfono le pide un código PIN, introduzca el código PIN (aparecerá como ****) y elija **OK**.
- 3 Si el teléfono pide el código de seguridad, introduzca el código, y elija **OK**.



Ver "Códigos de acceso" pág. 18, para más información.

• Ajustar la hora

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha > Reloj > Configurar la hora**. Ingrese la hora (en formato *hh:mm*), elija **OK** y elija **am** o **pm**.

• Hacer y contestar llamadas

Use el teclado—Ingrese el número telefónico (con el código de área, si es necesario), y oprima la tecla **Hablar**. Para borrar un carácter a la izquierda del cursor, oprima **Borrar**. Para finalizar la llamada o dejar de tratar de llamar, oprima la tecla **Finalizar**.

Usar lista de contactos—En la pantalla inicial, oprima la tecla **direccional inferior** para ver sus contactos, recorra al ingreso que quiera llamar y oprima la tecla **Hablar** para hacer la llamada.

Remarcar el número recién llamada—En la pantalla inicial, oprima la tecla **Hablar** dos veces.

Hacer una llamada internacional—Oprima la tecla * dos veces para marcar el prefijo internacional [un signo (+)] en vez del código de acceso internacional. Luego, ingrese el código de país, el código de área sin el cero antes que éste (de ser necesario), y el número telefónico (Esta función podría variar. Consulte con su proveedor de servicios).

Contestar o rechazar una llamada—Oprima la tecla **Hablar** para contestar, u oprima la tecla **Finalizar** para rechazar la llamada. Si **Desviar si ocupado** está activado en su correo de voz, la llamada es desviada a su correo de voz. Por lo contrario, la llamada es rechazada.

Si oprime **Silenciar**, sólo se enmudece el tono del timbre. Entonces puede contestar o rechazar la llamada entrante.

Contestar una llamada con el teclado bloqueado—Vea "Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)" pág. 18.

Marcación rápida—Vea "Marcación 1 toque (marcación rápida)" pág. 33.

Llamada en espera—Vea "Configuraciones de llamadas" pág. 37.

• Ajustar el volumen del auricular

Para subir el volumen, oprima la tecla **direccional derecha**. Para bajar el volumen, oprima la tecla **direccional izquierda**. Al ajustar el volumen, aparecerá un gráfico de barras en la pantalla indicando el nivel del volumen. Vea también **Control de volumen automático** en "Configuraciones de llamadas" pág. 37.

Sólo puede ajustar el volumen del auricular durante una llamada activa.

• Altavoz

Puede usar su teléfono como un altavoz manos libres durante una llamada. No tenga el teléfono junto a su oído mientras el altavoz esté activado, puesto que el volumen puede estar muy alto.

Para activar el altavoz, elija **Opciones > Altavoz**. Para desactivar el altavoz durante una llamada, elija **Opciones > Teléfono**.

6 La redacción

Puede usar dos métodos para ingresar texto y números.

- **Modalidad estándar** () es la única forma de ingresar nombres en **Contactos** y dar otros nombres a los grupos de llamantes.
- **Ingreso predecible de texto** () es un método fácil y rápido para redactar mensajes.

Oprima la tecla **#** para activar o desactivar el texto predecible y para usarlo en varias modalidades.

• Método estándar

Oprima una tecla una vez para ingresar la primera letra en la tecla, dos veces para la segunda letra, etc. Al pausar, la última letra en la pantalla es aceptada y su teléfono espera el próximo ingreso.

Oprima **Borrar** para retroceder el cursor y borrar un carácter.

Mantenga oprimida **Borrar** para retroceder y borrar todos los caracteres.

Oprima **0** para ingresar un espacio, y así aceptar la palabra completa.

Oprima la tecla **1** para ingresar un punto (.).

Oprima la tecla ***** para mostrar caracteres especiales. Ver "Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales" pág. 17.

Mantenga oprimida la tecla **#** para intercambiar entre ingreso de texto y de números. El ícono  aparece en la parte superior de la pantalla cuando el teléfono está en la modalidad de ingreso numérico. Dependiendo de la modalidad que haya seleccionado (mayúsculas/minúsculas), uno de los íconos , , o  es mostrado cuando el teléfono está en la modalidad de ingreso de texto.

• Ingreso predecible de texto

El ingreso predecible de texto le permite redactar mensajes rápidamente usando su teclado y el diccionario integrado en su teléfono. Es mucho más rápido que el método tradicional de "tecleos múltiples". Use el ingreso predecible de texto para redactar y crear notas de agenda.

Para activar el ingreso de texto predecible en cualquier pantalla del ingreso de texto, elija **Opciones > Texto predecible**, y elija un idioma.

Cómo usar el ingreso de texto predecible

- Para cada letra de la palabra que quiere deletrear, oprima la tecla correspondiente sólo *una* vez, aunque la letra no sea la primera en la tecla. El teléfono "adivina" la palabra que está tratando de deletrear.

- Si la palabra mostrada no es correcta, oprima la tecla * para ver otros equivalentes. Para recorrer la lista de equivalentes, mantenga oprimida la tecla *. Para regresar a la palabra anterior en la lista de equivalentes, elija **Anterior**.
- Oprima la tecla **O** para aceptar la palabra, ingrese un espacio y comience a escribir la siguiente palabra.
- Si **?** aparece después de una palabra, oprima **Deletrear** para agregar la palabra al diccionario. Vea "Agregar palabras al diccionario" pág. 17.
- Oprima **1** para insertar un punto en su mensaje.
- Mantenga oprimida la tecla * para mostrar los caracteres especiales. Ver "Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales" pág. 17.

Palabras compuestas

Ingrese la primera parte de la palabra y confírmela oprimiendo la tecla **direccional derecha**. Ingrese la última parte de la palabra y confírmela oprimiendo la tecla **O**.

Agregar palabras al diccionario

Si el texto predecible no reconoce una palabra, un signo de interrogación (?) sigue la palabra y **Deletr.** aparece en la esquina inferior izquierda de la pantalla.

Oprima **Deletr.**, ingrese la palabra nueva usando el teclado, y elija **Guardar**. La palabra es añadida al diccionario y al mensaje que está redactando.

Al agregar palabras, recuerde que:

- Las palabras nuevas que acepta cuando elige **Guardar**, la tecla **O**, o cuando borra el espacio entre dos palabras, son guardadas en el diccionario.
- Dependiendo del idioma y la longitud de las palabras, podría añadir cientos de palabras al diccionario.
- Cuando el diccionario esté lleno, la palabra recién agregada reemplazará la primera.

• Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales

Cuando esté en la pantalla de ingreso de texto, oprima la tecla * para mostrar los caracteres especiales (mantenga oprimida la tecla * si el ingreso predecible de texto está activado) u oprima dos veces la tecla * para mostrar el menú **Emoticones**.

Puede navegar por la lista de caracteres especiales usando la tecla direccional de cuatro vías como una palanca para juegos (joystick). Cuando el carácter deseado esté destacado, oprima **Usar** para ingresar el carácter en su mensaje.

7 Funciones de seguridad del teléfono

• Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas)

Se puede bloquear el teclado para prevenir tecleos accidentales. Para contestar una llamada con el teclado bloqueado, sólo tiene que oprimir la tecla **Hablar**. Durante la llamada, todas las opciones funcionan como de costumbre. Cuando finaliza o rechaza la llamada, el teclado queda rebloqueado automáticamente.

- Para bloquear el teclado, oprima la tecla **Menú** > * .
- Para desbloquear el teclado, oprima la tecla **Desbloq.** > * .

Cuando el teléfono está bloqueado, aún es posible hacer llamadas al número oficial de emergencia programado en su teléfono. Ingrese el número de emergencia y oprima la tecla **Hablar**.

• Bloqueo automático

Puede configurar su teléfono para que automáticamente bloquee las teclas después de una hora fijada.

Vea "Configuraciones de teléfono" pág. 37 para activar esta opción.

• Códigos de acceso

Los códigos siguientes de acceso le permiten proteger su teléfono contra su uso desautorizado. Para cambiar códigos de acceso, vea "Configuraciones de seguridad" pág. 40. Mantenga en secreto el código nuevo, en un lugar seguro y apartado del teléfono.

- **Código de seguridad**—Este código, suministrado con el teléfono, protege su teléfono contra el uso desautorizado. El código original es 12345.
- **Código PIN**—Este código, suministrado con la tarjeta SIM, protege la tarjeta contra el uso desautorizado. Active la **solicitud de código PIN** para que se pida el código al encender el teléfono. Si ingresa un código PIN incorrecto tres veces sucesivas, la tarjeta SIM queda bloqueada. Ingrese el código PUK para desbloquear la tarjeta SIM y configurar un código PIN nuevo.
- **Código PIN2**—Este código es suministrado con ciertas tarjetas SIM para acceso a ciertos servicios, tales como contadores de unidades de cobro. Si ingresa un código PIN2 incorrecto tres veces sucesivas, verá en la pantalla **Código PIN2 bloqueado** y se le pedirá el código PUK2.
- **Códigos PUK y PUK2**—Estos códigos podrían ser suministrados con la tarjeta SIM. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.
- **Contraseña para restricción de llamadas (4 dígitos)**—La contraseña para restricción de llamadas es necesaria cuando usa **Restricción de llamadas**. Solicite el contraseña a su proveedor de servicio.

8 Menú del teléfono

Puede acceder a las funciones del teléfono mediante el menú principal de su teléfono. Use los menús y submenús para elegir o ver los ítems y personalizar las funciones del menú.



Nota: Ciertos proveedores de servicio hacen pedidos de teléfonos especialmente programados para su red. Esto podría significar que ciertas funciones no aparezcan en este menú.

En la modalidad inactiva, oprima la tecla direccional intermedia para elegir **Menú**. Aparecerá el primer ítem del menú.

Se puede ver el menú como una lista o cuadrícula:

Vista lista—Es la vista predeterminada para el menú principal. Recorra hacia arriba/abajo para las selecciones principales del menú una por una.

Vista cuadrícula—Para intercambiar entre **Lista** y **Cuadrícula**, vea "Configuraciones de pantalla" pág. 36. En la vista **Cuadrícula**, recorra hacia los cuatro sentidos para navegar por los íconos de los menús principales.

En la vista **Cuadrícula** el ícono del menú elegido es reseñado y el nombre del menú aparece en la parte superior de la pantalla.

Al recorrer los menús, el número del menú aparece en la esquina superior derecha de la pantalla. Debajo del número del menú hay una barra con segmento. El segmento se mueve hacia arriba/abajo al recorrer los menús; es una representación visual de su ubicación en la estructura del menú.

Abrir un ítem del menú—Acceda al menú, y oprima la tecla de **selección izquierda**.

Abrir un submenú—Si el menú contiene submenús, use las teclas direccionales para destacar el menú deseado y oprima la tecla de **selección izquierda**.

Regresar al menú anterior—Elija **Atrás** (oprima la tecla de **selección derecha**) para regresar al menú o submenú anterior.

Regresar a la pantalla inicial—Oprima la tecla **Finalizar** desde cualquier pantalla del menú.



• Mensajes

El servicio Mensajes sólo se puede usar si es respaldado por su red o proveedor de servicio.

Para elegir el tamaño de letra para la redacción o lectura de mensajes, elija **Menú > Mensajes, Configuraciones de mensajes > Otras configuraciones > Tamaño de letra**.





Nota: Al enviar mensajes, su teléfono podría mostrar **Mensaje enviado**. Esto indica que el mensaje ha sido enviado por su dispositivo al número del centro de mensajería programado en su dispositivo. No significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre los servicios de mensajería, consulte con su proveedor de servicio.

Mensajes de texto (SMS) (servicio de red)

Usando el SMS (Servicio de Mensajes Cortos), su teléfono puede recibir/enviar mensajes que consisten en multipartes de mensajes de texto normales. La facturación está basada en la cantidad de mensajes normales que se requieren para un multimensaje.

Antes de enviar un mensaje, deberá guardar algunas configuraciones de mensajes. Ver "Configuraciones para mensajes de texto y email SMS" pág. 24. También puede enviar y recibir mensajes de texto que contengan gráficos. Un mensaje de imagen puede ser un mensaje de multipartes.



Nota: Sólo los teléfonos que ofrecen la función de mensajes de gráficos pueden recibir y mostrar dichos mensajes.

REDACTAR Y ENVIAR MENSAJES

Su dispositivo respalda el envío de mensajes de texto dentro del límite normal de 160 caracteres. Si su mensaje excede los 160 caracteres, será enviado como una serie de dos o más mensajes. La cantidad de caracteres disponibles y el número actual de parte de un mensaje que consisten en partes múltiples aparecen en la esquina superior derecha de la pantalla, ej.: 120/2. El uso de caracteres especiales (Unicode) como ã, â, á, í ocupa más espacio.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Crear mensaje > Mensaje de texto**.
- 2 Redacte el mensaje. Ver "La redacción" pág. 16. Para insertar plantillas de texto o un gráfico dentro de un mensaje, vea "Plantillas" pág. 21.
- 3 Elija **Enviar** u oprima la tecla **Hablar** para enviar el mensaje.
Los mensajes que ha enviado se guardarán en la carpeta **Elementos enviados** si la configuración de **Guardar mensajes enviados** se fijó a **Sí**. Ver "Configuraciones para mensajes de texto y email SMS" pág. 24. Los mensajes de textos son indicados con .
- 4 Ingrese el número telefónico del destinatario o extráigalo de **Contactos**.
- 5 Elija **OK** para enviar el mensaje.

OPCIONES PARA ENVIAR UN MENSAJE

Tras redactar el mensaje, elija **Opciones > Opciones de envío** y:

Copias múltiples—Enviar el mensaje a varios destinatarios.

Enviar como e-mail—Enviar un mensaje como email SMS (servicio de red).

Perfil de envío—Usar un perfil de mensaje predefinido para enviar el mensaje. Para definir un perfil de mensaje, vea "Configuraciones para mensajes de texto y email SMS" pág. 24.

LEER Y CONTESTAR MENSAJES SMS O EMAIL SMS

Cuando haya recibido un mensaje o email, verá el indicador  y el número de mensajes nuevos seguido por **mensajes recibidos**. El icono  destellante indica que la memoria de mensajes está llena. Antes de poder recibir nuevos mensajes, borre algunos de sus mensajes anteriores en la carpeta de **Buzón de entrada**. Si ha recibido más de uno, elija el mensaje que quiera leer. Un mensaje de texto o email SMS no leído es indicado por .

- 1 Oprima **Mostrar** para leer el mensaje u oprima **Salir** para verlo en otro momento.

Cuando elige **Opciones** al leer un mensaje, algunas de estas opciones estarían disponibles: **Eliminar**, **Desviar**, o **Editar** el mensaje como mensaje de texto o email SMS; **Renombrar** el mensaje que está leyendo o desviarlo a otra carpeta; **Copiar a agenda** para copiar el texto del mensaje al principio de la agenda de su calendario, como recordatorio para el día actual; **Información de mensaje** para ver, si están disponibles el nombre y número de teléfono del remitente, el centro de mensaje usado y la fecha y hora de recepción; **Usar información** para recuperar números, direcciones de email y de Web del mensaje actual.

Cuando esté leyendo un mensaje de gráficos, elija **Guardar imagen** para almacenar el gráfico en la carpeta de **Plantillas**.

- 2 Elija **Responder** y el tipo de mensaje para contestar un mensaje.

Cuando responda al email, primero confirme o edite la dirección y el tema del email. Luego escriba su mensaje de respuesta.

- 3 Para enviar el mensaje al número en pantalla, elija **Enviar** > **OK**.

CARPETAS DE BUZÓN DE ENTRADA Y DE ELEMENTOS ENVIADOS

El teléfono guarda los mensajes entrantes de texto y multimedia en la carpeta **Buzón de entrada**. Los mensajes de texto enviados son guardados en la carpeta **Elemento enviados**.

PLANTILLAS

Su teléfono incluye plantillas de texto, indicadas por , y las plantillas de imágenes, indicadas por . Para acceder a la lista de plantilla, elija **Menú** > **Mensajes** > **Elementos guardados** > **Mensajes de texto** > **Plantillas**.

CARPETA DE ELEMENTOS GUARDADOS Y MIS CARPETAS

Para organizar sus mensajes, puede mover unos de ellos a la carpeta **Elementos guardados**, o agregar carpetas nuevas para sus mensajes. Al leer un mensaje, elija **Opciones** > **Mover**, vaya a la carpeta nueva, y oprima **Seleccionar**.

Para agregar y eliminar una carpeta, elija **Menú** > **Mensajes** > **Elementos guardados** > **Mensajes de texto** > **Mis carpetas**. Para añadir una carpeta si no ha guardado ninguna carpeta, elija **Agregar**. O bien, elija **Opciones** > **Agregar carpeta**. Para borrar una carpeta, recorra hasta la misma y oprima **Opciones** > **Eliminar carpeta**.

Mensajes multimedia (MMS) (servicio de red)



Nota: Sólo los teléfonos que ofrezcan la función de mensajes multimedia pueden recibir y mostrar dichos mensajes. Tome precaución al abrir mensajes. Los mensajes podrían contener software dañino o perjudicar su dispositivo o PC.

Un mensaje multimedia puede tener texto, sonido, un gráfico o videoclip. El teléfono respalda mensajes multimedia de hasta 100 KB en tamaño. Si el mensaje contiene una imagen, el teléfono reduce la imagen para poder incluirla en el área de la pantalla.

La configuración predeterminada para recibir mensajes multimedia (**Permitir recepción de multimedia**) es, por lo general, **Sí** o **En sistema doméstico**. Ver "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 25.

El servicio de mensajes multimedia respalda los siguientes formatos:

- Imagen: JPEG, GIF, WBMP, BMP y PNG
- Sonido: Polifónico Cromático MIDI (SP-MIDI), audio AMR y timbrados musicales monofónicos.
- Videoclips en formato 3gp con resolución SubQCIF y QCIF y audio AMR.

El teléfono no respalda necesariamente todas las variaciones de estos formatos de archivo. Si un mensaje recibido contiene unos elementos no respaldados, podrían ser cambiados por el nombre de archivo y el texto **Formato de objeto no compatible**.

No podrá recibir mensajes multimedia si tiene una llamada en curso, o un juego o una aplicación Java en funcionamiento.

ESCRIBIR Y ENVIAR MENSAJES MULTIMEDIA

Para modificar las configuraciones de mensajes multimedia, vea "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 25. Para verificar disponibilidad y la suscripción al servicio de mensajería multimedia, contacte a su proveedor de servicio.

Las protecciones de derecho de autor podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Crear mensaje > Mensaje multimedia**.
- 2 Ingrese un mensaje. Ver "La redacción" pág. 16.
 - Para insertar un archivo en el mensaje, elija **Opciones > Insertar**, y de Galería, elija la opción deseada, o **Nota agenda** o **Tarjeta de negocios**. Para mover la parte de texto al principio o final del mensaje, elija **Opciones > Texto arriba** o **Texto abajo**.
 - Su teléfono respalda el envío y recepción de mensajes multimedia que contienen varias páginas (dispositivas). Para insertar una diapositiva en el mensaje, elija **Opciones > Insertar > Diapositiva**. Cada página puede tener texto, una imagen y un clip de sonido.

Si el mensaje tiene varias páginas, puede abrir la que quiera, oprimiendo **Opciones > Diapositiva anterior**, **Diapositiva siguiente**, o **Lista de diapositivas**. Para configurar el intervalo entre las diapositivas, elija **Programar diapositiva**.

- Estas opciones también estarían disponibles: **Eliminar** (para eliminar una imagen, diapositiva o audioclip del mensaje), **Vista previa**, o **Mensaje guardado**. En **Más opciones**, las opciones siguientes estarían disponibles: **Insertar contacto**, **Insertar número**, **Info de mensaje**, y **Editar asunto**.

- Para enviar el mensaje, elija **Enviar**, o elija **Opciones > Enviar a e-mail o Copias múltiples**.
- Ingrese el número telefónico del destinatario (o dirección de email) u obténgalo de **Contactos**.

Cuando el mensaje multimedia se está enviando, el indicador animado  aparece en la pantalla y puede usar otras funciones del teléfono. En caso de alguna interrupción durante la transmisión del mensaje, el teléfono tratará de reenviarlo varias veces. Si aún fracasa, el mensaje permanecerá en la carpeta **Buzón de salida**, y podrá tratar de enviarlo más tarde.

Los mensajes que ha enviado se guardarán en la carpeta **Elementos enviados** si la configuración de **Guardar mensajes enviados** se fijó a **Sí**. Ver "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 25. Mensajes multimedia son indicados con .

LEER Y CONTESTAR MENSAJES MULTIMEDIA

Cuando su teléfono recibe un mensaje multimedia, el indicador  y el texto **Mensaje multimedia recibida aparece**. La apariencia de un mensaje multimedia podría variar dependiendo del dispositivo receptor.

- Oprima **Mostrar** para ver el mensaje, o **Salir** para verlo en otro momento. Si ha recibido más de uno, elija el mensaje que quiera leer. Un mensaje multimedia no leído es indicado por .
- Desplácese para ver el mensaje.

También refiérase a las opciones en **Galería** (ver "Galería" pág. 41).

CARPETAS DE BUZÓN DE ENTRADA, BUZÓN DE SALIDA, ELEMENTOS GUARDADOS Y ELEMENTOS ENVIADOS

El teléfono guarda los mensajes multimedia recibidos en la carpeta **Buzón de entrada**. Los mensajes multimedia que aún no han sido enviados son trasladados a la carpeta **Buzón de salida**. Los mensajes multimedia que quiere enviar después pueden guardarse en la carpeta **Elementos guardados**. Los mensajes multimedia enviados son guardados en la carpeta **Elementos enviados** del submenú **Mensajes multimedia** si **Guardar mensajes enviados** es configurado a **Sí**. Ver "Configuraciones para mensajes multimedia" pág. 25.

MEMORIA DE MENSAJES MULTIMEDIA LLENA

Cuando tiene un nuevo mensaje multimedia en espera y la memoria para mensajes está llena, el indicador  destella y el texto **Memoria multimedia llena, ver mensaje en espera** aparece. Para ver el mensaje en espera, oprima **Mostrar**. Para guardar el mensaje, elija **Opciones > Guardar mensaje**. Para eliminar mensajes antiguos, primero elija la carpeta y luego el mensaje a borrar. Para descartar mensajes en espera, elija **Salir > Sí**; si elige **No**, podrá ver el mensaje.

Mensajes de voz

El buzón de voz es un servicio de red, y podría tener que suscribirse a dicho servicio. Para más detalles y para solicitar el número de buzón de voz, consulte con su proveedor de servicio.

Elija **Menú > Mensajes > Mensajes de voz** y una de las opciones siguientes:

- **Escuchar mensajes de voz**—para llamar a su correo de voz.
- **Número del buzón del correo de voz**—para ingresar, buscar o editar el número de su buzón de correo de voz.

Si la función es respaldada por la red, el indicador  mostrará los mensajes de voz nuevos. Oprima **Escuchar** para llamar al número de su buzón de voz.

El mantener oprimida la tecla **1** hace una llamada a su buzón de voz si ha configurado el número.

Mensajes informativos

Con el servicio de red Mensaje de información, es posible recibir mensajes sobre varios asuntos. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio.

Comandos de servicio

Elija **Menú > Mensajes > Comandos de servicio**. Ingrese y envíe una solicitud de servicio (también denominado comandos USSD), como comandos de activación para servicios de red, a su proveedor de servicio.

Borrar todos los mensajes en una carpeta

Elija **Menú > Mensajes > Eliminar mensajes**. Elija la carpeta cuyos mensajes quiere eliminar y elija **OK** para confirmar.

Si la carpeta tiene mensajes no leídos, el teléfono le preguntará si también quiere borrarlos.

Configuraciones de mensajes

Las configuraciones de mensaje afectan el envío, recepción y vista de mensajes.

CONFIGURACIONES PARA MENSAJES DE TEXTO Y EMAIL SMS

- 1 Elija **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes de texto > Perfil de envío**.

- 2 Elija el perfil de mensaje que quiera cambiar, y actualice las opciones siguientes, al elegir: **Número de centro de mensaje** (facilitado por su proveedor de servicio), **Mensajes enviados como**, **Validez de mensaje**, **Nº de destinatario predeterminado** (mensajes de texto) o **Servidor de e-mail** (SMS e-mail), **Informes de entrega**, **Usar GPRS**, **Responder por mismo centro** (servicio de red) y **Renombrar perfil de envío**.
- 3 Elija **Retro**.
- 4 Elija **Guardar mensajes enviados > Sí** para configurar el teléfono a guardar mensajes enviados en la carpeta **Elementos enviados**. Si elige **No**, los mensajes enviados no se guardarán.

CONFIGURACIONES PARA MENSAJES MULTIMEDIA

Elija **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Mensajes multimedia**, y una de las siguientes:

- **Guardar mensajes enviados**—Elija **Sí** para configurar el teléfono a guardar mensajes multimedia enviados en la carpeta **Elementos enviados**. Si elige **No**, los mensajes enviados no se guardarán.
- **Informe de entrega**—Elija **Activar** para que la red envíe informes de entrega sobre sus mensajes (servicio de red).
- **Reducción de imagen a escala**—Elija **Sí** para cambiar el tamaño de la imagen cuando quiera insertarla en el mensaje multimedia.
- **Programación diapositiva pred.**—Configure la hora predeterminada para diapositivas en los mensajes multimedia.
- **Permitir recepción de multimedia**—Elija **No**, **Sí**, o **Sistema doméstico** para usar el servicio multimedia. Si **Permitir recepción de multimedia** está activada a **Sí** o **Sistema doméstico**, su operadora o proveedor de servicio podría pasarle la factura por cada mensaje recibido. La programación predeterminada para recibir mensajes multimedia es, en general, **Activar**.
- **Mensajes multimedia entrantes**—Elija **Recuperar** para configurar el teléfono a obtener automáticamente mensajes multimedia, o elija **Rechazar** si no desea recibir mensajes multimedia. Esta configuración no aparece si **Permitir recepción de multimedia** está configurada a **No**.
- **Ajustes de configuración**—Elija **Configuración** y seleccione el proveedor de servicio predeterminado para recuperar mensajes multimedia. Elija **Cuenta** para ver las cuentas provistas por el proveedor de servicio. Si aparece más de una cuenta, elija la que quiera utilizar. Podría recibir las configuraciones como un mensaje de configuración desde su proveedor de servicio. Para ingresar las configuraciones manualmente, vea "Ajustes de configuración" pág. 39.
- **Permitir publicidad**—Elija si quiere que su teléfono reciba mensajes de publicidad. Esta configuración no aparece si **Permitir recepción de multimedia** está configurada a **No**.

OTRAS CONFIGURACIONES

Elija **Menú > Mensajes > Configuraciones de mensajes > Otras configuraciones > Tamaño de letra** para elegir el tamaño de letra para la lectura y redacción de mensajes.

Contador de mensajes

Para ver cuántos mensajes ha enviado y recibido, elija **Menú > Mensajes > Contador de mensajes**. Elija **Mensajes enviados** o **Mensajes recibidos**, o elija **Borrar contadores** para poner los contadores a cero.

• Chat

Puede sacarle más provecho a los mensajes de texto usando la función Chat o charla en un entorno inalámbrico. Puede usar el servicio Chat con amigos y familiares, sin importar el sistema móvil o plataforma que estén usando (como el Internet), mientras todos utilicen el mismo servicio IM. Consulte con su proveedor de servicio celular sobre su disponibilidad.

Antes de poder usar Chat en su teléfono, deberá primero suscribirse al servicio inalámbrico de mensajes de texto con su proveedor de servicio. Se requiere del servicio de red GPRS para usar Chat. Tiene también que registrarse con el servicio de Chat que quiere usar. Ver "Registrarse con un servicio de Chat" pág. 26, para más información.



Nota: Debido a variaciones en Chat y en los proveedores de servicio celular, es probable que no tenga acceso a todas las funciones descritas en este manual.

Registrarse con un servicio de Chat

Antes de poder usar el servicio de Chat, tiene que registrarse con un servicio Chat para obtener un nombre de usuario de Chat y una contraseña. Puede obtenerlos registrándose en el Internet (usando su computadora) con el proveedor de servicio Chat que ha elegido. Durante el proceso de registro, tendrá la oportunidad de crear el nombre de usuario y contraseña de su preferencia. Para más detalles sobre los servicios de Chat, contacte a su proveedor de servicio celular.

Íconos Chat e ítems del menú

Las conexiones Chat varían dependiendo del proveedor de servicio, así que los ítems del menú, texto de pantalla e íconos de Chat en su teléfono podrían aparecer distintos para cada servicio de mensajería instantánea. Para cualquier pregunta sobre las variaciones en los íconos y texto de pantalla de los diferentes servicios Chat, consulte con su proveedor de servicio.

Menús Chat

FUERA DE LÍNEA

Cuando elige **Chat** del menú de su teléfono, aparece una lista de servicios de mensajes instantáneos disponibles. Elija el servicio de Chat (IM) que desee para acceder a las opciones del menú Chat fuera de línea: **Iniciar sesión, Con. guardadas, y Configuraciones**. Dependiendo del proveedor de servicio Chat que esté usando, estos ítems del menú podrían no aparecer exactamente en la pantalla. Ver "Íconos Chat e ítems del menú" pág. 26.

EN LÍNEA

Una vez que ha ingresado a Chat, podrá ver las siguientes opciones en el menú Chat: **Conversaciones, Contactos chat, Agregar contacto, Crear grupo, Con. guardadas., Disponibilidad chat, Configuraciones, Lista bloqueada, y Finalizar sesión**. Dependiendo del proveedor de servicio Chat que esté usando, estos ítems del menú podrían no aparecer exactamente en la pantalla. Ver "Íconos Chat e ítems del menú" pág. 26.

Iniciar sesión

- 1 Elija **Menú > Chat** y el servidor Chat al que quiera ingresar.
- 2 Elija **Iniciar sesión**.
- 3 Cuando se le indique, ingrese su nombre de usuario si no aparece, y elija **OK**.
- 4 Cuando se le indique, ingrese su contraseña y elija **OK**.

Dependiendo de su servicio de Chat, podría no necesitar ingresar su nombre de usuario y contraseña manualmente cada vez que inicie una sesión.

Tras haber iniciado la sesión Chat por primera vez, podrá elegir entre iniciar la sesión automáticamente o manualmente. Vea **Inicio automático** bajo "Configuraciones de Chat" pág. 29.

Iniciar una sesión Chat

Puede enviar un mensaje instantáneo a quien sea si tiene el nombre del usuario de la persona y usted utiliza el mismo servidor de Chat. Mientras desarrolla la conversación, los mensajes más recientes aparecen en la parte superior de la pantalla, haciendo que los mensajes anteriores se recorran un nivel hacia abajo (algunos servicios de Chat podrían hacerlo en dirección contraria).

Si desea charlar con una persona, debe primero agregar a esa persona a **Contactos Chat**. Ver "Contactos Chat" pág. 28.

Para iniciar una sesión Chat con un contacto:

- 1 Desde el menú en línea **Chat**, elija **Contactos Chat**.
- 2 Recorra a un contacto que esté en línea y oprima **Seleccionar > Abrir**.

Una pantalla de conversación se abre y el nombre del contacto aparece en la parte superior de la pantalla.

- 3 Elija **Escribir**, e ingrese un mensaje. Ver "La redacción" pág. 16.
- 4 Cuando finalice el mensaje, seleccione **Enviar**.

Iniciar un Chat de grupo

Puede crear sus propios grupos privados de charla. Los nombres de los participantes deben ser incluidos en **Contactos Chat**. Ver "Contactos Chat" pág. 28.

- 1 Del menú en línea **Chat**, elija **Crear grupo**.
- 2 Ingrese el nombre del grupo (hasta 10 caracteres), y elija **OK**.
- 3 Después de que su nombre de pantalla aparezca, elija **OK**.
El grupo chat aparecerá en la pantalla.
- 4 Para agregar a un miembro en el grupo, elija **Opciones > Miembros grupo**.
- 5 Elija el nombre de contacto a quien quiere invitar a la conversación de chat en grupo.
- 6 Ingrese la invitación y seleccione **Enviar**.

Recibir y contestar mensajes

Si tiene una sesión de chat abierta y recibe un mensaje instantáneo de otro contacto o miembro de grupo con el que está chateando, el nuevo mensaje aparece en la pantalla de la conversación en la secuencia en que ésta es recibida. Elija **Redactar** para contestar.

Si recibe un mensaje instantáneo cuando la aplicación de Chat esté abierta pero no tiene ninguna conversación abierta, una pantalla aparece mostrando que tiene un nuevo mensaje instantáneo con el nombre del remitente. Elija **Abrir** para abrir la pantalla de conversación con el nuevo mensaje del contacto. Para contestar, elija **Escribir**, ingrese un mensaje, y elija **Enviar**.

Si recibe un mensaje instantáneo cuando inicie la sesión en el servicio Chat pero la aplicación Chat no está abierta en su teléfono, aparecerá un mensaje avisándole que ha recibido un nuevo mensaje Chat. Elija **Iniciar** para abrir la aplicación de Chat y ver el nuevo mensaje.

Regresar a la sesión Chat

Desde el menú en línea **Chat**, oprima **Conversaciones**. Esta lista muestra todas las conversaciones de Chat y grupos chat en los que actualmente está participando. Para ver una conversación o continuar chateando, recorra al nombre de un grupo o contacto, y elija **Seleccionar**.

Contactos Chat

Puede agregar los nombres de los contactos con los que quiera chatear con frecuencia utilizando mensajería instantánea en la lista de **Contactos Chat**.

AÑADIR UN NOMBRE DE CONTACTO

Para añadir una persona a **Contactos Chat** durante una sesión, elija **Opciones > Agregar**.

Para agregar el nombre de un nuevo contacto desde el menú en línea Chat, elija **Agregar contacto**. Ingrese el nombre de usuario del contacto para el servicio Chat y elija **OK**. Ingrese un apodo para el contacto y oprima **OK**. El contacto es añadido a su lista de **Contactos Chat**.

Para agregar un nuevo contacto desde la lista de contactos Chat, elija cualquier contacto para abrir el menú de contactos Chat. Seleccione **Agregar contacto**, ingrese el nombre de usuario del contacto, y elija **OK**. Ingrese un apodo para el contacto y oprima **OK**. El contacto es agregado a su lista de **Contactos Chat**.

RETIRAR UN CONTACTO

Desde el menú en línea **Chat**, elija **Contactos Chat** y el nombre que desea retirar luego oprima **Borrar contacto > OK**.

BLOQUEAR O DESBLOQUEAR CONTACTOS

Para bloquear o desbloquear mensajes instantáneos de un contacto, elija **Contactos Chat** del menú en línea Chat, el nombre del contacto, y **Bloquear contacto o Desbloquear > OK**. Para ver la lista de contactos que ha bloqueado, elija **Lista bloqueada** del menú en línea Chat.

Guardar sesión Chat

Puede guardar una sesión Chat mientras tiene una conversación abierta. Elija **Opciones > Guardar**, edite el nombre si desea, y seleccione **Guardar**.

Para ver una sesión de chat guardada, vaya al menú en línea Chat, elija **Con. guardadas** y el nombre de la conversación que desee ver. Mientras ve la conversación guardada, puede elegir **Eliminar** u **Opciones > Renombrar**.

Configurar su disponibilidad

Puede configurar su disponibilidad para que los otros usuarios sepan si está disponible o no. Desde el menú en línea **Chat**, elija **Chat Disponibilidad > Disponible para todos, Disponible para contactos, o Desconectado**.

Configuraciones de Chat

Podrá personalizar sus configuraciones Chat, dependiendo del servicio de Chat que haya elegido. Del menú en línea Chat, elija **Configuraciones** y una de las siguientes:

Nombre de usuario—Ingrese un nombre de usuario (también llamado alias o apodo) que tenga de 1-20 caracteres de longitud. Este nombre aparece frente a los mensajes que envíe a sus contactos. También es su nombre de usuario predeterminado cuando se une a un grupo chat.

Inicio automático—Puede utilizar inicio automático después de haber ingresado por lo menos una vez al servicio Chat con su nombre de usuario y contraseña. Cuando elige **Chat** desde el menú principal del teléfono y después selecciona el mismo proveedor de servicio Chat, puede ingresar automáticamente sin tener que ingresar su nombre de usuario y contraseña.

Clasificar contactos—Especifica si quiere que sus contactos de Chat aparezcan **Alfabeticamente** o **Por estado**.

Actualizaciones de estado—Elija **Activar** si quiere que su lista de contactos Chat sea actualizada cuando la disponibilidad de un contacto cambie. Si programa esta función a **Desactivar**, podrá elegir **Actualizar lista** desde el menú de contactos Chat para actualizar manualmente el estado de los contactos.

Red—Modifica las configuraciones de conexión de red para el servicio Chat.

Salir del servicio Chat

SALIR DEL SERVICIO CHAT

Desde el menú en línea Chat, usted puede salir de la aplicación Chat y aún permanecer conectado al servicio de Chat. Elija **Atrás** hasta que aparezca el menú en línea Chat, y elija **Salir**. Si abre de nuevo **Chat**, no necesita reconectarse.

De esta manera puede recibir mensajes instantáneos e invitaciones de sus contactos a chat mientras usa su teléfono para otros propósitos, como disfrutar de un juego. Si está conectado a su servicio Chat pero no ha usado su aplicación Chat por un lapso de tiempo, puede ser desconectado automáticamente del servicio Chat. La próxima vez que abra la aplicación Chat, aparecerá **No conectado**, y será llevado al menú fuera de línea donde tendrá que ingresar otra vez.

DESCONECTARSE DE CHAT

Para desconectarse del servicio Chat, debe salir del menú en línea. Será llevado a la lista de proveedor de servicio de Chat, donde podrá salir de la aplicación de Chat o elegir un servidor de Chat e ingresar nuevamente.

Desde el menú en línea Chat, elija **Finalizar sesión** > **OK**.

• Registro



El teléfono registra el número de las llamadas perdidas (no contestadas), recibidas y marcadas, y la duración aproximada de sus llamadas. Para registrar esta información, el teléfono debe estar encendido y ubicado dentro de la cobertura del servicio de la red, y la red debe respaldar la función.

Para ver los registros recientes, elija **Menú** > **Registro** > **Llamadas perdidas**, **Llamadas recibidas**, o **Números marcados**.

Al ver una lista, elija **Opciones** para ver la fecha y hora de la llamada, editar o eliminar de la lista el número telefónico, guardar el número en **Contactos**, o enviar un mensaje al número.

Eliminar el contenido del registro

Para eliminar la lista de las llamadas recientes, elija **Menú** > **Registro** > **Eliminar listas de llamadas recientes** > **Todas**, **Perdidas**, **Recibidas**, o **Marcadas**.

Contadores y cronómetros para llamadas, datos y mensajes



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas y servicios podría variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, y así sucesivamente.

Elija **Menú > Registro > Duración de las llamadas, Contador de datos GPRS, o Cronómetro conexión GPRS** para una información aproximada sobre sus comunicaciones recientes.

• Contactos



En el directorio puede guardar nombres y números telefónicos (contactos) en la memoria del teléfono y de la tarjeta SIM.

- La memoria del teléfono podría guardar nombres con números y notas de texto. También, es posible guardar un gráfico para ciertos nombres.
- Los nombres y números guardados en la memoria de la tarjeta SIM, se indican con .

Configuraciones de contacto

Elija **Menú > Contactos > Configuraciones > Memoria en uso, Vista contactos, o Estado de memoria**.

Agregar contacto

Elija **Menú > Contactos > Agregar contacto**. Ingrese el nombre y número telefónico. Tras almacenar el nombre y número, oprima **Listo**.

Agregar números, ítems de texto o imagen a un contacto

Puede guardar varios tipos de números telefónicos, ítems de textos cortos y una imagen para cada nombre en la memoria interna del teléfono para contactos.

El primer número guardado es configurado automáticamente como el predeterminado, y es indicado con un marco alrededor del indicador del tipo de número, por ejemplo . Cuando elija un nombre desde Contactos, para hacer una llamada, se usa el número predeterminado a no ser que usted elija otro.

- 1 Asegúrese de que la memoria empleada es **Teléfono** o **Teléfono y SIM**. Ver "Configuraciones de contacto" pág. 31.
- 2 Abra la lista de contactos y recorra al contacto que quiera modificar.

3 Elija **Detalles > Opciones** y una de las siguientes:

Agregar número—Elija uno de los tipos de números, ingrese el número, y elija **OK** para guardarlo. Para configurar el número elegido como el predeterminado, elija **Como predeterminado**.

Agregar información—Elija uno de los tipos de texto, ingrese el texto (vea "La redacción" pág. 16), y elija **OK** para guardarlo.

Agregar imagen—Cuando elige esta opción, **Galería** se abre automáticamente para que pueda elegir la imagen. Abra la imagen que quiera agregar, elija **Opciones > Guardar en contactos**.

4 Oprima **Atrás > Salir** para regresar a la modalidad inactiva.

Para cambiar el tipo de número o de texto, elija **Cambiar tipo** en la lista de opciones. No puede cambiar el tipo de una ID cuando está en **Contactos Chat** o en la lista de **Nombres suscritos**.

Buscar un contacto

Elija **Menú > Contactos > Buscar**, o para encontrar un nombre de contacto rápidamente, recorra hacia en la modalidad inactiva. Ingrese en el recuadro los primeros caracteres del nombre que está buscando.

Opciones de contacto

Esta opciones estarían disponibles en el menú **Contactos**:

- **Agregar contacto y Eliminar**
- **Copiar**—Copie nombres y números telefónicos entre el directorio del teléfono y la memoria de la tarjeta SIM.
- **Configuraciones**—Elija como quiere que aparezcan los nombres y números, y vea la capacidad de la memoria usada y libre. Ver "Configuraciones de contacto" pág. 31.
- **Marcación rápida**—Asigne un número a la tecla de marcado rápido. Para activar la marcación rápida, vea "Marcación 1 toque (marcación rápida)" pág. 33.
- **Números de información**—Llamar a los números de información de su proveedor de servicio si los números están incluidos en su tarjeta SIM (servicio de red).
- **Números de servicio**—Llamar a los números de servicio de su proveedor si están incluidos en su tarjeta SIM (servicio de red).
- **Mis números**—Ver los números asignados a su tarjeta SIM. Sólo aparece si los números están en su tarjeta SIM.
- **Grupos de llamantes**—Organice los nombres y números, guardados en la memoria, en grupos de llamantes con sus tonos de timbrado asignados.

Editar o eliminar detalles

- 1 Busque el contacto que quiera editar o eliminar, y elija **Detalles**.
- 2 Recorra hasta el nombre, número, ítem del texto o imagen que quiera editar o eliminar, y elija **Opciones**.
- 3 Elija **Editar nombre**, **Editar número**, **Editar información**, **Cambiar imagen**, **Eliminar número**, **Eliminar info** o **Eliminar imagen**. Observe que:
 - No se puede editar o eliminar una ID cuando esta en **Contactos Chat** o en la lista de **Nombres suscritos**.
 - La eliminación de una imagen anexada a un contacto no es borrada de **Galería**.

Enviar y recibir tarjetas de negocios

Puede enviar y recibir información de contacto de una persona como una tarjeta de negocios si está usando un dispositivo compatible. Cuando haya recibido una tarjeta de negocios, elija **Mostrar > Guardar** para almacenar la tarjeta de negocios en la memoria del teléfono. Para eliminar la tarjeta, elija **Salir > Sí**.

Enviar una tarjeta de negocios

- 1 En **Contactos**, busque el nombre y número telefónico de la persona.
- 2 Elija **Detalles > Opciones > Enviar tarjeta de negocios > Vía SMS** (servicio de red) o **Vía multimedia** (servicio de red).
- 3 Elija **Nº predeterminado** o **Enviar detalles**.

Marcación 1 toque (marcación rápida)

Asignar un número a una tecla de marcación rápida:

- 1 Elija **Menú > Contactos > Marcación rápida**, y vaya a un número de tecla.
- 2 Elija **Asignar**, o bien, si un número ya ha sido asignado a una tecla, elija **Opciones > Cambiar**.
- 3 Elija **Buscar**, y primero escoja el nombre y luego el número que quiera asignar. Si la función **Marcación rápida** está desactivada, el teléfono le pregunta si desea activarla. Vea, también **Marcación rápida** en "Configuraciones de llamadas" pág. 37.

Para usar la marcación rápida, mantenga oprimida la tecla en la modalidad inactiva.

Marcación por voz

Puede hacer una llamada diciendo la etiqueta de voz que ha sido agregada al número telefónico. Cualquier palabra(s) pronunciada(s), tal (es) como nombre(s), puede ser una etiqueta de voz. Agregue hasta diez etiquetas de voz.

Antes de usar las etiquetas de voz, observe que:

- Las etiquetas de voz no dependen del idioma. Dependen de la voz del hablante.
- Deberá decir el nombre exactamente como lo grabó.

- Las etiquetas de voz absorben fácilmente los ruidos. Grabe y use las etiquetas de voz en un entorno sin ruidos.
- No se aceptan los nombres muy cortos. Use nombres largos y evite nombres parecidos para números distintos.



Nota: El uso de etiquetas de voz podría resultar difícil, en un lugar ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo de la marcación por voz.

AGREGAR Y USAR ETIQUETAS DE VOZ

Guarde o copie en la memoria del teléfono los nombres de contactos a los que desea agregar una etiqueta de voz. También, puede agregar etiquetas de voz a los nombres en la tarjeta SIM, pero si la cambia por una nueva, deberá primero eliminar las etiquetas de voz anteriores antes de poder agregar las nuevas.

- 1 Recorra hacia abajo en la modalidad inactiva para abrir la lista.
- 2 Vaya al ingreso al que desea agregar una etiqueta de voz, y oprima **Detalles**.
- 3 Recorra al número de teléfono deseado, y elija **Opciones > Agregar etiqueta de voz**.
- 4 Elija **Iniciar**, y pronuncie bien las palabras que quiere grabar como una etiqueta de voz.

Después de la grabación, el teléfono reproduce la etiqueta de voz. Un símbolo  aparece después del número telefónico con una etiqueta de voz.

Para comprobar las etiquetas de voz, elija **Menú > Contactos > Etiquetas de voz**. Recorra hacia el contacto con la etiqueta de voz que quiere y oprima **Seleccionar** para ver las opciones Escuchar, Eliminar o Cambiar la etiqueta de voz grabada.

HACER UNA LLAMADA USANDO ETIQUETAS DE VOZ

En la modalidad inactiva, mantenga oprimida la tecla de **selección derecha**. El teléfono emite un bip y muestra **Hable ahora**. Pronuncie bien la etiqueta de voz. El teléfono reproduce la etiqueta y después marca el número de teléfono de la etiqueta de voz al cabo de un 1.5 segundos.

• Configuraciones



Perfiles

Use **Perfiles** para ajustar y personalizar los timbrados musicales y tonos de sonido para los varios eventos y entornos. Puede personalizar los perfiles como quiera, y activar uno para emplearlo. Los perfiles disponibles son: **Normal**, **Silencio**, **Reunión**, **Exterior**, **Mi perfil1**, y **Mi perfil 2**.

Elija **Menú > Configuraciones > Perfiles**. Vaya a un perfil, oprima **Seleccionar**, y:

- Para activar el perfil elegido, elija **Activar**.

- Para personalizar el perfil, elija **Personalizar**. Elija la configuración que quiera modificar, y cámbiela según su preferencia.
- Si desea configurar el perfil para que esté activo durante un tiempo fijo de hasta 24 horas, elija **Programado**, y fije la hora de expiración del perfil. Cuando el tiempo fijado para el perfil expira, el perfil activo anterior que no fue programado se activará.

Temas

Un tema es un paquete que podría incluir un protector de pantalla, imagen de papel de fondo, timbrado musical y esquema de colores con el objeto de personalizar su teléfono para los diferentes eventos y entornos. Los Temas se guardan en **Galería**. Para activar un tema:

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Temas > Seleccionar tema**.
La galería se abre automáticamente para que usted pueda localizar un tema.
- 2 Abra la carpeta **Temas**, recorra a un tema, y elija **Opciones > Aplicar tema**.
También, ver "Galería" pág. 41.

Para descargar los temas nuevos, elija **Menú > Configuraciones > Temas > Descargar temas**. Ver "Descargar" pág. 53.

Configuración de tonos

Para cambiar las configuraciones de tonos para el perfil activo, elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de tonos**. Elija y cambie: **Aviso de llamada entrante**, **Tono del timbre**, **Volumen del timbre**, **Alerta vibrante**, **Tono de aviso para mensajes**, **Tono aviso mensaje instantáneo**, **Tonos del teclado** y **Tonos de aviso**. Podrá encontrar las mismas configuraciones en el menú **Perfiles**, ver "Perfiles" pág. 34.

Elija **Aviso para** para que el teléfono suene sólo cuando entren llamadas de los números reflejados en el grupo de llamantes elegido. Recorra hasta el grupo de llamante deseado, o elija **Todas las llamadas > Marcar**.

Configuraciones de luces

Puede elegir secuencias diferentes de luces que sigan las funciones del teléfono. Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de luces > Secuencias de luces** para activar o desactivar los efectos luminosos.

Accesos directos personales

Usando los accesos directos personales se puede agilizar el acceso a las funciones del teléfono de uso frecuente.

TECLA DE SELECCIÓN DERECHA

Elija **Menú > Configuraciones > Accesos directos personales > Tecla de selección derecha**, y elija de la lista una función del teléfono para asignar a la tecla de selección derecha. Refiérase también a "Pantalla inicial (modalidad inactiva)" pág. 9. Este menú no aparece en ciertas variantes del operador.

OPCIONES IR A

Puede asignar funciones del teléfono de una lista predefinida al menú **Ir a** que está disponible al oprimir la tecla de **selección izquierda**.

Elija **Menú > Configuraciones > Accesos directos personales**. Oprima **Seleccionar opciones de 'Ir a'** para agregar funciones a la lista de accesos directos personales. Elija **Organizar opciones 'Ir a'** para reorganizar las funciones en su lista de accesos directos personales. Refiérase también a "Pantalla inicial (modalidad inactiva)" pág. 9.

COMANDOS DE VOZ

Es posible activar ciertas funciones del teléfono con un comando de voz. Se puede elegir hasta cinco funciones para los comandos de voz.

Elija **Menú > Configuraciones > Accesos directos personales > Comandos de voz**. Escoja la carpeta de la función que quiera, recorra hasta la función, y elija **Agregar**. Un comando de voz es indicado por .

Al usar los comandos de voz, se aplican las mismas normas en "Hacer una llamada usando etiquetas de voz" pág. 34.

Configuraciones de pantalla

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de pantalla** y elija una de las siguientes opciones:

Papel de fondo—Configure su teléfono para que muestre, cuando esté en la modalidad inactiva, un gráfico en segundo plano, denominado papel de fondo.

Protector de pantalla—Oprima **Seleccionar protector de pantalla** para elegir, en **Galería**, una animación o imagen fija como protector de pantalla. Elija el **Tiempo de espera** tras el cual el protector de pantalla será activado. Elija **Activar** para activar el protector de pantalla.

Independiente de las configuraciones de protector de pantalla, y con el fin de ahorrar la batería, una vista de un reloj digital es activada cuando no se usa ninguna función del teléfono dentro de un cierto lapso de tiempo.

Esquemas de colores—Cambie el color en ciertos componentes de la pantalla, tales como los indicadores, la barra de fuerza de la señal y la imagen de fondo que aparece cuando se usa una función del menú.

Vista del menú—Configure cómo quiere que el teléfono muestre el menú principal.

Logo de operador—Configure su teléfono a mostrar u ocultar el logotipo del operador.

Configuraciones de hora

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de hora y fecha** y elija una de las siguientes opciones:

Reloj—Configure el teléfono a mostrar el reloj en la modalidad inactiva, ajustar el reloj y elegir la hora local y el formato de hora.

Fecha—Configure el teléfono a mostrar la fecha en la modalidad inactiva, ajustar la fecha y elegir el formato de hora y separador de fecha.

Actualización auto de fecha y hora (servicio de red)—Configure el teléfono a actualizar automáticamente la hora y fecha siguiendo la hora local.

Configuraciones de llamadas

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de llamadas** y una de las siguientes opciones:

Control de volumen automático—Configure el teléfono a ajustar automáticamente el volumen del altavoz según el ruido de fondo.

Desvío de llamadas (servicio de red)—Desvíe las llamadas entrantes. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio.

Cualquier tecla contesta—Elija **Activar**, para poder contestar una llamada sólo con oprimir brevemente cualquier tecla, excepto las teclas, **Encender/Apagar**, **Finalizar**, o la teclas de selección **Derecha** e **Izquierda**.

Remarcado automático— Elija **Activar** y su teléfono tratará diez veces, como máximo, de conectarse después de hacer la llamada sin éxito.

Marcación rápida—Elija **Activar**, y podrá marcar los nombres y números asignados a las teclas de marcación rápida de las teclas **2** a **9** al mantener oprimida la tecla del número correspondiente.

Llamada en espera —Elija **Activar** para que la red le notifique de una llamada entrante mientras tenga una llamada activa (servicio de red).

Resumen después llamada—Elija **Activar**, y el teléfono mostrará brevemente el tiempo y costo aproximado (servicio de red) tras cada llamada.

Enviar mi ID de llamante (servicio de red)—Elija **Definido por la red, Sí, o No**.

Línea para llamadas salientes — (servicio de red)—Elija línea 1 ó 2 para hacer llamadas. Esta opción sólo aparece si es respaldada por su tarjeta SIM.

Configuraciones de teléfono

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono** y una de las siguientes opciones:

Idioma de teléfono—Configure el idioma de pantalla de su teléfono. Si elige **Automático**, el teléfono escoge el idioma según la información en la tarjeta SIM.

Bloqueo automático—Configure el teclado del teléfono para que se bloquee automáticamente tras un tiempo de retraso preconfigurado cuando el teléfono esté en la modalidad inactiva y ninguna función del teléfono haya sido usada. Elija **Activar**, y podrá configurar la hora de 5 segundos hasta 60 minutos.

Cuando el Bloqueo de teclas está activado, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Marque el número de emergencia y oprima la tecla **Hablar**.

Ver info celular—Elija **Activar** para recibir información de la red, dependiendo de la célula de red usada (servicio de red).

Saludo inicial—Ingrese la nota que quiera mostrar cuando encienda el teléfono. Para guardar el saludo, elija **Guardar**.

Selección de operador—Elija **Automática**, y el teléfono elige automáticamente una de las redes celulares disponibles en su zona. Elija **Manual**, y puede elegir una red que tenga un acuerdo de roaming con su proveedor de servicio.

Confirmar acciones del servicio SIM—Vea "Servicios SIM" pág. 56.

Activación texto de ayuda—Elija si quiere que el teléfono muestre los textos de ayuda.

Tono de inicio—Elija si quiere que el teléfono emita un tono de inicio al encenderlo.

Conectividad

Puede definir las configuraciones para las conexiones de marcación GPRS.

GPRS Y EGPRS

El Servicio General de Radio por Paquetes (General Packet Radio Service -GPRS) es un servicio de red que permite el uso de los teléfonos celulares para enviar y recibir datos sobre redes IP (Protocolo Internet). El sistema GPRS es un portador de datos que facilita el acceso celular a las redes de datos, tales como el Internet.

EGPRS (Enhanced GPRS), también denominado EDGE (Enhanced Data Rates for Global Evolution), es similar al GPRS. EDGE es una técnica de modulación de interfaz que aumenta las tasas de datos GPRS. Para más detalles sobre disponibilidad de EGPRS y la velocidad de transferencia de datos, contacte a su proveedor de servicio.

Cuando ha seleccionado **GPRS** como portador de datos, el teléfono usa EDGE en lugar de GPRS si está disponible en la red. No puede elegir entre EGPRS y GPRS en su teléfono, pero para ciertas aplicaciones, podría seleccionar entre **GPRS** o **datos GSM** (CSD—Circuit Switched Data) como portador de datos. El portador de datos es parte del punto de acceso preferido y puede ser cambiado en **Ajustes de configuración** (vea "Ajustes de configuración" pág. 39).

Las aplicaciones que podrían usar GPRS son MMS, Chat, sesiones de navegación, SyncML remota, aplicación de descarga Java y la conexión por marcación PC (por ejemplo, conexiones de Internet).

Antes de usar la tecnología GPRS contacte a su proveedor de servicio para disponibilidad y suscripción al servicio GPRS y guarde las configuraciones GPRS para cada aplicación usada sobre GPRS.

CONEXIÓN GPRS

En los menús, elija **Configuraciones > Conectividad > GPRS > Conexión GPRS** y una de las siguientes:

- **Siempre en línea**—Configure su teléfono para que se registre automáticamente a una red GPRS cuando lo encienda.
- **Cuando necesario**—Configure el teléfono a establecer el registro y conexión GPRS cuando una aplicación que usa GPRS lo necesite y a cerrar la conexión cuando finalice la aplicación.

CONFIGURACIONES DE MÓDEM GPRS

Podrá conectar su teléfono, usando el cable para datos, a una PC compatible y usar su teléfono como módem para activar la conexión GPRS desde su PC.

Para definir las configuraciones para la conexión GPRS desde su PC, elija **Menú > Configuraciones > Conectividad > GPRS > Configuraciones módem GPRS**, y una de las siguientes:

Punto de acceso activo—Active el punto de acceso que quiera usar.

Editar punto de acceso activo—Cambie las configuraciones de punto de acceso:

- **Alias de punto de acceso**—Ingrese un nombre para el punto de acceso activado, y elija **OK**.
- **Punto de acceso GPRS**—Ingrese el Nombre de Punto de Acceso (Access Point Name (APN) para establecer una conexión a la red GPRS, y elija **OK**. Consulte con su proveedor de servicio el APN.

También puede programar en su PC las configuraciones de servicios por marcación GPRS (APN) usando el software **Opciones Módem Nokia (Nokia Modem Options)**, vea "PC Suite" pág. 57. Si ha establecido las configuraciones en su PC y teléfono, se utilizarán las configuraciones de la PC.

Configuración de accesorios

El menú Configuración de accesorios aparece sólo si el teléfono ha sido conectado a un accesorio móvil compatible, cargador o unidad manos libres.

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de accesorios**. Puede elegir un menú de accesorio si el accesorio correspondiente está conectado al teléfono.

Ajustes de configuración

Algunos de los servicios de red necesitan los ajustes de configuraciones correctos en su teléfono. Solicite las configuraciones a un proveedor de servicio como un mensaje de configuración, o ingrese sus configuraciones personales manualmente. Las configuraciones de hasta diez diferentes proveedores de servicios se pueden almacenar en el teléfono y pueden ser manejados dentro de este menú.

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad** y una de las siguientes opciones:

Configuraciones ajuste predeterminado—Vea la lista de proveedores de servicio en el teléfono (el proveedor de servicio predeterminado aparece resaltado) y elija otro proveedor de servicio como predeterminado. Recorra hacia un proveedor y elija **Detalles** para ver la lista con las aplicaciones respaldadas. Para eliminar un proveedor de servicio de la lista, elija **Opciones > Eliminar**.

Activar predeterminado en todas las aplicaciones—Configure las aplicaciones a usar los ajustes del proveedor de servicio predeterminado.

Punto de acceso preferido—Elija otro punto de acceso. Normalmente el punto de acceso desde su proveedor de servicio será usado.

Para acceder, ver y editar las configuraciones manualmente, elija **Menú > Configuraciones > Ajustes de configuración > Ajustes de configuración personal**. Para agregar una nueva configuración, elija **Agregar nuevo** o elija **Opciones > Agregar nuevo**. Elija una de los tipos de aplicación de la lista e ingrese todas las configuraciones necesarias. Para activar las configuraciones, elija **Atrás > Opciones > Activar**.

Para ver o editar las configuraciones definidas por el usuario, elija la aplicación que quiera ver y elija la configuración que quiera editar.

Configuraciones de seguridad

Cuando se usan las funciones de seguridad que restringen las llamadas (tales como restricción de llamadas, grupo de usuarios cerrado y marcación fija) aún es posible hacer llamadas al número oficial de emergencia programado en su dispositivo.

Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de seguridad** y una de las siguientes opciones:

Solicitud de código PIN—Configure el teléfono a solicitar su código PIN cuando se encienda. Algunas tarjetas SIM no permiten que se apague la solicitud de código PIN.

Restricciones de llamada (servicio de red)—Restrinja las llamadas entrantes/salientes de su teléfono. Se requiere una contraseña de restricción.

Marcación fija—Permite restringir sus llamadas salientes a números telefónicos elegidos, si esta función es respaldada por su tarjeta SIM.

Grupo cerrado de usuarios (servicio de red)—Es posible especificar un grupo de personas a las cuales puede llamar y de las cuales puede recibir llamadas.

Nivel de seguridad—Elija **Teléfono** para que el teléfono solicite el código de seguridad cuando se inserte una nueva tarjeta SIM. Elija **Memoria** para que el teléfono pida el código de seguridad cuando se escoja la memoria de la tarjeta SIM y usted desee cambiar la memoria actual.

Códigos de acceso—Cambie los códigos de seguridad, PIN, PIN2 o contraseña de restricción.

Restaurar configuraciones de fábrica

Para restaurar las configuración originales, elija **Menú > Configuraciones > Restaurar configuración de fábrica**.

• Menú de Operador

Este menú le permite acceder a un puerto de servicio provisto por su proveedor de servicios. Este menú sólo sirve para el operador. El nombre e ícono dependen del operador. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

El operador puede actualizar este menú con un mensaje de servicio Para más información, refiérase a "Buzón de servicio" pág. 53.

• Galería



En este menú puede manejar gráficos, imágenes, videoclips, grabaciones y tonos. Se organizan estos archivos en carpetas.

Su teléfono respalda el sistema Digital Rights Management (DRM) - (Manejo de Derechos Digitales) - para proteger el contenido adquirido. Una parte del contenido, como un timbrado musical, puede ser protegido y relacionado con ciertas normas de uso, por ejemplo: el número de veces o duración de tiempo que se usa. Las normas definidas en la tecla de activación del contenido pueden ser entregadas con el contenido o por separado, dependiendo del proveedor de servicio. Es posible que pueda actualizar estas teclas de activación. Siempre revise los datos de entrega de cualquier contenido y tecla de activación antes de adquirirlos; puede que no sean gratis.

Las protecciones de derecho de autor podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

1 Elija **Menú > Galería**.

Aparece la lista de funciones. **Imágenes, Videoclips, Temas, Gráficos, Tonos, y Grabaciones** son las carpetas predeterminadas en el teléfono.

2 Recorra a una carpeta y elija **Abrir** para acceder a una lista de archivos en la carpeta, o elija **Opciones** para elegir entre las opciones adicionales.

3 Tras abrir una carpeta, elija el archivo, y elija **Abrir**.

Si eligió la carpeta **Temas**, recorra a un tema y oprima **Abrir > Ver** para visualizar el paquete de temas. Para elegirlo como su tema, escoja **Opciones > Aplicar tema**.

4 Tras abrir un archivo, puede elegir **Opciones** para escoger de las opciones adicionales.

• Media



Cámara

Puede tomar fotos o grabar videoclips con la cámara integrada. La cámara produce imágenes en formato JPEG y videoclips en formato 3GP.

El dispositivo Nokia 3220 respalda una resolución de captura de imágenes de 640 x 480 píxeles. La resolución de imagen para estos materiales podrían aparecer distinta.

TOME UNA FOTO O VIDEOCLIP

Elija **Menú > Media > Cámara**. Verá la imagen en vivo, y podrá usar su pantalla como el visor de la cámara. Recorra hacia la izquierda y derecha para cambiar la modalidad de la cámara: **Foto estándar**, **Foto retrato**, o **Video**, o **Modo nocturno** (si la luz es tenue para tomar fotos). Si desea agregar la foto a un nombre o número telefónico guardados en Contactos, elija **Foto retrato**.

Tomar una foto

Elija **Capturar**. Se oye un sonido de obturador. El teléfono guarda la foto en la carpeta **Imágenes** del menú **Galería**.

Si desea enviar la foto como mensaje multimedia, elija **Enviar**.

Elija **Retro** para hacer otra foto, o elija **Opciones** y elija, por ejemplo, una opción para renombrar o zoom (alejar/acercar) la foto guardada, configurar el contraste, ver los detalles, configurar la foto como papel de fondo, abrir la galería, o eliminar la foto.

Puede activar el temporizador de la cámara para tomar una foto a la vez. Fije la cámara en modalidad foto, elija **Opciones > Temporizador > Inicio**, y después del tiempo de espera, la cámara toma la foto. Cuando el temporizador está activado, se oye un bip.

Grabar un video

Para iniciar la grabación de un videoclip, elija **Grabar**. Cuando esté grabando un videoclip, el tiempo de grabación remanente aparece en la parte superior de la pantalla.

Para pausar la grabación, elija **Pausa**. Para continuar la grabación, elija **Continuar**. Para detener la grabación, oprima **Parar**. El teléfono guarda la foto en la carpeta **Videoclips** en el menú **Galería**. Para ver el videoclip grabado, elija **Reproducir**.

Elija **Atrás** para iniciar la grabación de un videoclip nuevo o elija **Opciones** y elija, por ejemplo, una opción para eliminar o renombrar el videoclip guardado, fijar el contraste, ver los detalles, enviarlo como mensaje multimedia, abrir la galería o activar/desactivar el micrófono.

CONFIGURAR LA CÁMARA

Elija **Menú > Media > Cámara > Opciones**. Dependiendo de la modalidad de cámara activa, las opciones siguientes podrían aparecer: **Cambiar modo**, **Temporizador**, **Desactivar/Activar**, **Abrir galería**, **Configuraciones** (para configurar los ajustes de la cámara), **Modo predeterminado**, **Calidad de imagen**, **Longitud de videoclip**, **Sonidos de cámara**, **Luces de temporizador**, y **Título predeterminado**.

Grabador de voz

Puede grabar hasta 5 minutos de mensajes, sonidos o una llamada activa. Por ejemplo, esto le servirá cuando tenga que grabar un nombre y número para luego apuntarlos.

No se puede usar la grabadora cuando una conexión GPRS o una llamada de datos está activada.

GRABAR

- 1 Elija **Menú > Extras > Grabador de voz**.
- 2 Para iniciar la grabación, elija **Grabar**. Para iniciar la grabación durante una llamada, elija **Opciones > Grabar**.
Mientras está grabando, todos los participantes de la llamada escucharán un bip discreto cada 5 segundos aproximadamente.
- 3 Para detener la grabación, oprima **Parar**.
La grabación es guardada en la carpeta **Grabaciones** del menú **Galería**.
- 4 Para escuchar la grabación más reciente, elija **Reproducir último**.
- 5 Para enviar la grabación más reciente, elija **Enviar último**.

LISTA DE GRABACIONES

Oprima **Menú > Media > Grabador de voz > Lista grabación**. Aparecerá la lista de carpetas disponibles en la **Galería**. Abra **Grabaciones** para ver la lista con grabaciones.

• Organizador



Reloj despertador

Puede configurar el teléfono para que suene una alarma a la hora deseada.

Elija **Menú > Organizador > Alarmas**.

Para fijar la alarma, oprima **Hora de alarma** e ingrese la hora (de alarma) que quiera. Para cambiar la hora de alarma cuando ésta es configurada, elija **Activar**. Elija **Repetir alarma** para configurar el teléfono a avisarle los días elegidos de la semana.

Elija **Tono de alarma**, y seleccione el tono de alarma predeterminado, personalice el tono de alarma eligiendo uno de la lista de timbrados musicales en **Galería**.

Cuando la alarma expira, el teléfono suena un tono de alerta y destella **¡Alarma!** y la hora actual aparece en la pantalla, aunque el teléfono esté apagado. Oprima **Parar** para detener la alarma. Si deja que el teléfono continúe sonando la alarma por un minuto, o elige **Pausa**, la alarma se detiene por 10 minutos y después vuelve a sonar.

Cuando llegue la hora de la alarma mientras el dispositivo está apagado, éste se enciende y suena la alarma. Si oprime **Parar**, el teléfono le pregunta si quiere dejarlo activado para las llamadas. Oprima **No** para apagarlo o **Sí** si desea hacer y recibir llamadas. No oprima **Sí** cuando el uso del teléfono celular pueda causar interferencia o peligro.

Agenda (calendario)

Elija **Menú > Organizador > Agenda**.

La fecha actual aparece enmarcada. Si hay notas configuradas para el día, éste aparece en negrillas. Para ver las notas del día, elija **Ver**. Para ver una semana, elija **Opciones > Vista semana**. Para ver una sola nota, elija **Ver**.

Otras opciones para la vista de calendario podrían ser opciones para crear una nota; eliminar, editar, mover, y repetir una nota; copiar una nota a otro día; o enviar una nota directamente a otro teléfono compatible como una nota, mensaje de texto o multimedia.

En **Configuraciones** puede configurar la fecha, hora, hora local, formato de fecha y hora y el primer día de la semana. Con la opción **Eliminación automática** puede configurar el teléfono para que borre notas anteriores automáticamente tras un periodo de tiempo que especifique.

Para eliminar todas las notas de agenda, elija la vista de mes o semana, y elija **Opciones > Eliminar todas**.

HACER UNA NOTA DE CALENDARIO

Elija **Menú > Organizador > Agenda**. Vaya a la fecha que quiera, elija **Opciones > Crear nota**. Elija uno de los tipos de notas siguientes:  **Reunión**,  **Llamada**,  **Cumpleaños**,  **Memo**, o  **Recordatorio**.

ALARMAS PARA NOTAS DE AGENDA

Debe encender el teléfono para que suene una alarma para notas de agenda. Si desea configurar una alarma para que suene mientras el teléfono está apagado, vea "Reloj despertador" pág. 43.

Cuando el teléfono suena una alarma para una nota de agenda, el dispositivo emite un bip y muestra la nota. Cuando aparezca el ícono de nota de llamada , llame al número oprimiendo la tecla **Hablar**. Para apagar la alarma y ver la nota, oprima **Ver**. Elija **Pausa**; el teléfono emite otra vez una alarma después de 10 minutos. Para apagar la alarma sin ver la nota, oprima **Salir**.

Lista de tareas

Puede guardar una nota para una tarea, elegir el nivel de prioridad para la nota y marcarla al completarla. Puede clasificar las notas por su nivel de prioridad o por su fecha.

Elija **Menú > Organizador > Lista de tareas**.

Elija **Agregar nota** para hacer una nota. Ingrese la nota y elija **Guardar**. Elija la prioridad para la nota. El teléfono configura automáticamente la fecha límite sin alarma para la nota. Para cambiar la fecha límite, vea la nota y elija la opción fecha límite.

Al ver una nota, puede elegir **Opciones** para ver y eliminar la nota elegida y eliminar todas las notas marcadas como hechas. Puede clasificar las notas por prioridad o fecha límite, enviar una nota a otro teléfono, guardar una nota como nota de agenda o acceder al calendario. También, puede elegir una opción para editar la nota elegida, cambiar la fecha límite o prioridad para la nota, o marcarla como hecha.

Notas

Puede usar esta aplicación para redactar y enviar notas a dispositivos compatibles por MMS.

Oprima **Menú > Organizador > Notas**. El teléfono le pedirá que configure la fecha y hora si están sin ajustar cuando usted empieza a escribir una nota. Para agregar una nota, elija **Agregar nota** o elija **Opciones > Crear nota**. Ingrese la nota y elija **Guardar**. O bien, vaya a una nota y elija **Ver** u **Opciones** para ver las opciones de notas.

Sincronización

La función Sincronización le permite guardar sus datos de agenda y contactos en un servidor de Internet remoto (servicio de red) una PC compatible. Si ha guardado datos en el servidor de Internet remoto, podrá sincronizar su teléfono comenzando la sincronización desde su teléfono. También, puede sincronizar los datos en la lista de contactos, agenda y notas de su teléfono para que corresponda a los datos de su PC compatible, iniciando la sincronización desde su PC.

El directorio en su tarjeta SIM no será sincronizado.

SINCRONIZAR DESDE SU TELÉFONO

Antes de sincronizar desde su teléfono, deberá suscribirse al servicio de sincronización y solicitar los ajustes de configuración a su proveedor de servicio. Para más información sobre disponibilidad y configuraciones del servicio de sincronización, contacte a su proveedor de servicio.

Para iniciar la sincronización desde su teléfono:

- 1 Active las configuraciones de conexión que necesite para la sincronización. Ver "Configuraciones de sincronización" pág. 46.

- 2 Elija **Menú > Organizador > Sincronización > Sincronizador del servidor > Datos a sincronizar**, marque los datos para ser sincronizados , y elija **Hecho > Sincronizar**.

Los datos marcados del conjunto activo serán sincronizados tras la confirmación.

CONFIGURACIONES DE SINCRONIZACIÓN

Podría recibir de su proveedor de servicio los ajustes de sincronización para su teléfono como mensaje de configuración. Para más información sobre disponibilidad y configuraciones del servicio de sincronización, contacte a su proveedor de servicio. Para ingresar las configuraciones manualmente, vea "Ajustes de configuración" pág. 39.

Elija **Menú > Organizador > Sincronización > Sincronizador del servidor > Configuraciones de sincronización > Configuración**. Recorra hasta el proveedor de servicio cuyas configuraciones quería activar, y oprima **Seleccionar**. Elija **Cuenta** para ver las cuentas provistas por el proveedor de servicio. Si aparece más de una cuenta, elija la de su preferencia.

SINCRONIZAR DESDE SU PC COMPATIBLE

Deberá usar un cable para datos para conectar su teléfono a su PC con el fin de sincronizar el directorio, agenda y notas desde su PC. Para ver los cables para datos compatibles, vea "Accesorios" pág. 58. También necesita el software del PC Suite de su teléfono instalado en su PC. Inicie la sincronización desde su PC usando el PC suite.

Asegúrese de que el teléfono está en la modalidad inactiva y que la hora y fecha están configuradas.

• Aplicaciones

Juegos y aplicaciones



El software de su teléfono podría incluir unos juegos y aplicaciones Java específicamente diseñadas para este teléfono Nokia.

INICIAR UN JUEGO O APLICACIÓN

Elija **Menú > Aplicaciones**, luego **Juegos > Seleccionar juegos o Colección > Seleccionar aplicación**. Recorra hasta una juego o una aplicación, y elija **Abrir**.

DESCARGAR APLICACIONES Y JUEGOS

Su teléfono respalda las aplicaciones Java J2ME. Asegúrese de que la aplicación sea compatible con su teléfono antes de descargarla.

Elija **Menú > Aplicaciones**, luego **Juegos > Descargar Juegos o Colección > Descargar aplicaciones**. La lista de anotaciones disponibles es mostrada. Elija **Más anotaciones** para acceder a la lista de anotaciones en el menú **Servicios**. Ver "Favoritos" pág. 52.

Elija una anotación para conectarse al servicio que quiera. Para detalles sobre servicios, precio y tarifas, contacte a su proveedor de servicio.



Importante: Sólo instale las aplicaciones que ofrezcan seguridad y protección adecuada contra software dañinos.

Podría guardar las aplicaciones descargadas en el menú **Juegos** en lugar del menú **Aplicaciones**.

CONFIGURACIONES DE JUEGOS

Elija **Menú > Aplicaciones > Juegos > Configuraciones de aplicaciones** para ajustar los sonidos, luces y sacudidas para los juegos.

ESTADO DE MEMORIA PARA JUEGOS Y APLICACIONES

Para ver la memoria disponible para la instalación de juegos y aplicaciones (tercera memoria compartida) elija **Menú > Aplicaciones > Juegos o Colección**, y elija **Memoria**.

Calculadora

La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide, calcula el cuadrado y la raíz cuadrada, y convierte divisas.

- 1 Elija **Menú > Aplicaciones > Extras > Calculadora**.
- 2 Cuando '0' aparezca en la pantalla, ingrese el primer número de la operación. Oprima **#** para ingresar un punto decimal.
- 3 Elija **Opciones > Sumar, Restar, Multiplicar, Dividir, Cuadrado, Raíz cuadrada, o Cambiar signo**.
- 4 Ingrese el segundo número.
- 5 Para obtener el resultado, elija **Resultado**.
- 6 Para empezar una calculación nueva, mantenga oprimida **Borrar**.

Esta calculadora tiene precisión limitada y podría resultar en redondeos de cifras inexactos específicamente en los procesos largos de división.

CONVERTIR DIVISAS

- 1 Elija **Menú > Aplicaciones > Extras > Calculadora**.
- 2 Para guardar la tasa de cambio, elija **Opciones > Tasa de cambio**.
- 3 Elija cualquiera de las opciones mostradas.
- 4 Ingrese la tasa de cambio, oprima **#** para ingresar decimales, y oprima **OK**. La tasa de cambio queda en la memoria hasta que la cambie con otro tipo de cambio.
- 5 Para convertir divisas, ingrese el número, oprima **Opciones > A nacional o A extranjera**.

Temporizador

Elija **Menú > Aplicaciones > Extras > Temporizador**. Ingrese la hora de alarma en horas, minutos y segundos y elija **OK**. Puede redactar su texto para mostrar en la pantalla cuando el temporizador expire, y elija **Iniciar** para activar el temporizador.

Para cambiar la cuenta regresiva del temporizador, elija **Cambiar hora**, o para detenerlo, elija **Parar temporizador**.

Si la hora de alarma llega cuando el teléfono está en la modalidad inactiva, éste emite un tono y destella una nota si está programada, de otra manera, destella el texto **Cuenta regresiva terminada**.

Detenga la alarma oprimiendo cualquier tecla. Al no oprimir alguna tecla, la alarma para automáticamente en 30 segundos. Para detener la alarma y eliminar el texto elija **Salir**.

Cronómetro

Puede usar el cronómetro para medir el tiempo, obtener tiempos intermedios y de vueltas.

OBSERVACIÓN DE TIEMPO Y TIEMPO PARTIDO

Elija **Menú > Aplicaciones > Extras > Cronómetro > Tiempo partido**. Oprima **Iniciar** para empezar la observación de tiempo. Elija **Partir** siempre que desee obtener tiempo intermedio; los tiempos intermedios aparecen listados debajo de la hora que esta corriendo en la pantalla. Oprima **Parar** para detener el tiempo medido. Para guardar los tiempos, elija **Guardar**. O bien, elija **Opciones**, y puede empezar la observación de tiempo o reajustar los tiempos sin guardarlos.

TIEMPO DE VUELTAS

Elija **Menú > Aplicaciones > Extras > Cronómetro > Tiempo de vuelta**. Oprima **Iniciar** para empezar la observación de tiempo y elija **Vuelta** para medir la vuelta. Oprima **Parar** para detener la medición de vueltas. Para guardar los tiempos, elija **Guardar** e ingrese un nombre. Oprima **Opciones**, y podrá guardar o restaurar los tiempos de vueltas.

PUEDEN USAR LAS OTRAS FUNCIONES DEL TELÉFONO DURANTE LA MEDICIÓN DE TIEMPO

Si el cronómetro ya está operando y desea usar otras funciones del teléfono mientras el cronómetro esté corriendo, oprima la tecla **Finalizar** para regresar a la modalidad inactiva. Para regresar al cronómetro, elija **Menú > Aplicaciones > Extras > Cronómetro > Continuar**.

El uso del cronómetro o el dejarlo funcionar en segundo plano cuando está haciendo otras operaciones consume la energía de la batería y reducirá su tiempo de funcionamiento.

VER Y ELIMINAR TIEMPOS

Elija **Menú > Aplicaciones > Extras > Cronómetro**.

Si el cronómetro está sin programar, elija **Mostrar última** para ver el tiempo recién medido. Elija **Ver tiempos** para que pueda elegir de una lista de nombres o tiempos finales de las horas fijadas.

Para borrar los tiempos guardados, elija **Eliminar horas**. Elija **Eliminar todas > Sí**, o elija **Una a una**. Recorra hasta el recordatorio que quiera eliminar y elija **Eliminar > Sí**.

Cartera

La función **Cartera** le permite almacenar información personal, como información de tarjetas de crédito y direcciones. Los datos guardados en Cartera pueden ser recuperados para rellenar automáticamente los recuadros de datos al hacer compras mientras está navegando, con tal que el servicio respalde la función Cartera. También puede guardar códigos de acceso en los servicios móviles que soliciten un nombre de usuario o contraseña.

Si ha tratado de tener o ha tenido acceso a información confidencial que ha requerido contraseñas, borre el caché después de cada uso. Para vaciar el caché, vea "Memoria caché" pág. 54.

PROGRAMAR EL CÓDIGO DE CARTERA

Los datos en Cartera son protegidos con un código de cartera que usted define cuando accede a Cartera por primera vez. Cuando aparezca **Crear código de cartera**, ingrese el código y **OK** para confirmarlo. Cuando aparezca **Verificar código de cartera**, ingrese otra vez el código y elija **OK**.

ELIMINAR EL CONTENIDO DE LA CARTERA

Si desea eliminar todos los contenidos de la cartera junto con el código, ingrese *#7370925538# en la modalidad inactiva. También necesita el código de seguridad del teléfono (vea "Códigos de acceso" pág. 18).

USAR LA CARTERA

Puede configurar su información personal usando el menú Cartera. Para usar el contenido de la cartera en un servicio móvil, acceda a Cartera usando el navegador (vea "Servicios" pág. 50).

Para usar la función Cartera, elija **Menú > Aplicaciones > Extras > Cartera**. Ingrese el código de cartera, elija **OK**, y una de las siguientes opciones:

Perfiles de cartera—Cuando haya guardado los datos de su tarjeta personal, combínelos en un perfil de cartera. Puede usar el perfil para obtener datos de cartera de las diferentes tarjetas durante la navegación.

Tarjetas—Use esta opción para crear y guardar **Tarjetas de pago**, **Tarjetas de fidelidad**, **Tarjetas de acceso**, **Tarjeta info de usuario**, o **Tarjetas de dirección**. Para información sobre disponibilidad de datos de tarjetas, como ajustes de configuración, contacte al proveedor que suministró la tarjeta o a su proveedor de servicio.

Billetes—Guarde los avisos de billetes electrónicos que haya comprado por un servicio móvil.

Recibos—Guarde los recibos de las compras móviles

Notas personales—Guarde cualquier dato personal, como números de cuenta, contraseñas, códigos o notas. Las notas personales son protegidos con el código PIN de cartera. Al ver una nota, elija **Opciones** y **Enviar como texto**, para copiar la nota como mensaje de texto; **Copiar en agenda** para copiar la nota a la agenda como recordatorio; **Usar info** para recuperar, desde una nota, números, direcciones de email y de Web; y **Eliminar** para borrar la nota mostrada.

Configuraciones—Use esta opción para cambiar las configuraciones de cartera.

• Servicios



Su teléfono tiene un navegador que puede usar para acceder a los varios servicios del Internet.

Consulte con su proveedor de servicio sobre disponibilidad, precios y tarifas de los servicios.

Usando el navegador, puede ver los servicios que usen Wireless Mark-Up Language (WML) o Hyper Text Mark-up Language (xHTML) extensible en sus páginas. La apariencia podría variar debido al tamaño de la pantalla. Es posible que no pueda ver todos los detalles de las páginas Internet.

Pasos básicos para acceder y usar los servicios

- 1 Guarde las configuraciones necesarias para acceder al servicio Web que quiera usar. Ver "Configure el teléfono para acceder a un servicio" pág. 50.
- 2 Establezca una conexión al servicio concedido. Ver "Conectarse a un servicio" pág. 50.
- 3 Empiece a navegar por las páginas del servicio. Ver "Navegar por las páginas de un servicio" pág. 51.
- 4 Al terminar la navegación, finalice la conexión al servicio. Ver "Desconectarse de un servicio" pág. 51.

Configure el teléfono para acceder a un servicio

Es posible que su teléfono ya tenga unas configuraciones de servicios guardadas. Configuraciones adicionales pueden ser recibidas como mensaje de configuración por parte del proveedor de servicio que ofrece el servicio que quiera usar. Para más información sobre las configuraciones apropiadas, contacte a su proveedor de servicio. También, ver "Ajustes de configuración" pág. 39.

Conectarse a un servicio

Asegúrese de que las configuraciones de servicio de la función que quiera usar están activadas. Para activar las configuraciones, elija **Menú > Servicios > Configuraciones > Ajustes de configuración > Configuración** y elija el ajuste de configuración que quiera activar.

Conéctese al servicio siguiendo uno de estos métodos:

- Abra la página de inicio del proveedor de servicio: elija **Menú > Servicios > Página de inicio**, o bien, en la modalidad inactiva, mantenga oprimida la tecla **0**.
- Abra un favorito del servicio: elija **Menú > Servicios > Favoritos**, y elija una anotación. Si la anotación no funciona con las configuraciones de servicio actual, active otro conjunto de configuraciones de servicio y trate de nuevo.
- Acceda el último URL: elija **Menú > Servicios > Última dir. Web**.
- Ingrese la dirección del servicio: elija **Menú > Servicios > Ir a dirección**. Introduzca la dirección del servicio, y elija **OK**.

Navegar por las páginas de un servicio

Tras conectarse al servicio, podrá empezar a navegar por las páginas. La función de las teclas podría variar según los servicios. Siga las instrucciones en la pantalla del teléfono. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Observe que si **GPRS** es elegido como el portador de datos, el indicador  aparece en la parte superior izquierda de la pantalla durante la navegación. Si recibe una llamada o mensaje de texto, o hace una llamada usando una conexión GPRS, el indicador  aparecerá en la parte superior izquierda de la pantalla para indicar que la conexión GPRS ha sido interrumpida (retenida). Después de una llamada, por ejemplo, el teléfono trata de reestablecer la conexión GPRS. También, ver "GPRS y EGPRS" pág. 38.

Si ha tratado de tener o ha tenido acceso a información confidencial que ha requerido contraseñas, borre el caché después de cada uso. Para borrar el caché, vea "Memoria caché" pág. 54.

USAR LAS TECLAS DURANTE LA NAVEGACIÓN

- Use cualquiera de las teclas direccionales para navegar por las páginas.
- Para elegir un ítem resaltado, oprima la tecla **Hablar**, o elija **Opciones** para escoger la opción para abrir el vínculo.
- Para ingresar letras y números, oprima las teclas **0-9**. Para ingresar caracteres especiales, oprima *****.

LLAMADA DIRECTA

Puede hacer una llamada de voz, enviar tonos DTMF durante una llamada en curso, y guardar un nombre y número telefónico desde una página.

Desconectarse de un servicio

Para dejar la navegación y desconectarse, elija **Opciones > Salir**. Cuando **¿Dejar de explorar?** aparezca, elija **Sí**.

También puede desconectarse oprimiendo la tecla **Finalizar** dos veces, o manteniendo oprimida la tecla **Finalizar**.

Configuraciones de apariencia del navegador

Mientras navega, elija **Opciones > Otras opciones > Configuraciones de apariencia.**, o bien, en la modalidad inactiva, elija **Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de apariencia**, y una de estas opciones siguientes:

Justificación de texto—Elija **Activar**, y el texto continúa hasta el siguiente renglón. Si elige **Desactivar**, el texto será abreviado.

Tamaño de letra—Elija un tamaño de letra.

Mostrar imágenes—Elija **No**, para que no aparezca ninguna imagen en la página.

Avisos—Elija **Aviso para conexión no segura** y **Sí** para que el teléfono le avise cuando una conexión segura se convierta en una conexión no segura durante la navegación. Elija **Aviso para elementos no seguros** y **Sí** para que el teléfono le avise cuando una página segura contenga un elemento no seguro. Observe que estos avisos no garantizan una conexión segura. Para más información, ver "Seguridad del navegador" pág. 54.

Codificación de caracteres—Elija el juego de caracteres que el teléfono usa para mostrar las páginas de navegación que no tenga esa información, o indique que use siempre la codificación UTF-8 al enviar una dirección Web a un teléfono compatible.

Cookies

Un cookie se refiere a información que una página guarda en la memoria del caché del navegador, por ejemplo, su información de usuario o sus preferencias de navegación. Los cookies serán guardados hasta que borre la memoria del caché. Ver "Memoria caché" pág. 54.

Al navegar, elija **Opciones > Otras opciones > Seguridad > Configuraciones de cookies**, o en la modalidad inactiva, elija **Menú > Servicios > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Cookies**. Elija **Permitir** o **Rechazar** para permitir los cookies o para que el teléfono los rechace.

Favoritos

Puede guardar direcciones de páginas como anotaciones en la memoria del teléfono.

- 1 Al navegar, elija **Opciones > Favoritos**, o en la modalidad inactiva, elija **Menú > Servicios > Favoritos**.
- 2 Recorra hasta el favorito que quiera usar, y oprima **Seleccionar** para conectarse a la página relacionada al favorito.
O bien, elija **Opciones** para ver el título y dirección del favorito seleccionado, editar o eliminar el favorito elegido, enviarlo directamente a otro teléfono como favorito o mensaje de texto o crear un nuevo favorito.

Puede que su dispositivo tenga algunos favoritos preinstalados para páginas no afiliadas con Nokia. Nokia no garantiza ni recomienda dichas páginas. Si desea acceder a estas páginas, deberá tomar las mismas precauciones como lo haría con cualquier página de Internet, por razones de seguridad o contenido.

RECIBIR UN FAVORITO

Cuando reciba un favorito, **1 favorito recibido** aparecerá. Elija **Mostrar** para ver el favorito. Para guardar el favorito, elija **Guardar**. Elija **Opciones**, y elija **Ver** para ver los detalles o **Eliminar** para descartarlos.

Descargar

Para descargar más timbrados musicales, gráficos, juegos, videos, temas o aplicaciones a su teléfono (servicio de red) elija el tipo de descarga para recibir.



Importante: Sólo instale aplicaciones de aquellas fuentes que facilitan protección adecuada contra software dañinos.

Para detalles sobre servicios, precios y tarifas, contacte a su proveedor de servicio.

Buzón de servicio

El teléfono puede recibir mensajes de servicio (denominados "pushed messages") enviados por su proveedor de servicio (servicio de red). Los mensajes de servicio pueden ser, por ejemplo, portadas de noticieros y podrían contener un mensaje de texto o dirección de un servicio.

Cuando reciba un mensaje de servicio en la modalidad inactiva, elija **Mostrar** para acceder al mensaje en el **Buzón de servicio**. Si oprime **Salir**, el mensaje será desviado al **Buzón de servicio**. Para acceder al **Buzón de servicio** en otro momento, elija **Menú > Servicios > Buzón de servicio**.

Para acceder al **Buzón de servicio** mientras navega, elija **Opciones > Otras opciones > Buzón de servicio**. Recorra al mensaje deseado, elija **Recuperar** para activar el navegador y descargar el contenido marcado. O, para mostrar una información detallada en un aviso de servicio o para borrarla, elija **Opciones > Detalles o Eliminar**, respectivamente.

CONFIGURACIÓN DEL BUZÓN DE SERVICIO

Elija **Menú > Servicios > Configuraciones > Configuración del buzón de servicio**, y elija una de las siguientes:

Mensajes de servicio—Elija **Activar** o **Desactivar** para programar el teléfono a recibir o rechazar los mensajes de servicio.

Filtro de mensaje—Elija **Activar** para programar el teléfono a recibir los mensajes de servicio sólo de los autores del contenido aprobado por el proveedor de servicio. Para ver la lista de los autores de contenido aprobado, elija **Canales seguros**.

Conexión automática —Si tiene el teléfono programado para recibir mensajes de servicio y elige **Activar**, el teléfono activará automáticamente el navegador, en la modalidad inactiva, cuando éste recibe un mensaje de servicio. Si elige **Desactivar**, el teléfono activará el navegador solamente después de que haya elegido **Recuperar** cuando el dispositivo recibe un mensaje de servicio.

Memoria caché

La información o servicios que se reciben se guardan en el caché de su teléfono. El caché es otra memoria donde se guardan datos provisionales. Para vaciar el caché durante la navegación, elija **Opciones > Otras opciones > Borrar caché**, o en la modalidad inactiva, elija **Menú > Servicios > Borrar caché**.

Seguridad del navegador

Se podrían requerir las funciones de seguridad para ciertos servicios tales como para las cuentas bancarias o de compras en línea. Para tales conexiones, necesita certificados de seguridad y posiblemente un módulo de seguridad, el cual está disponible en su tarjeta SIM. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

MÓDULO DE SEGURIDAD

El módulo de seguridad puede contener certificados, al igual que claves privadas y públicas. El objetivo del módulo de seguridad es mejorar los servicios de seguridad para aplicaciones requiriendo conexión de navegador, y le permite usar una firma digital. Los certificados son guardados en el módulo de seguridad por el proveedor de servicio. También, ver “Códigos de acceso” pág. 18.

Elija **Servicios > Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Configuraciones del módulo de seguridad**, y una de las siguientes opciones:

Detalles del módulo de seguridad—Muestra el título del módulo de seguridad, estado, fabricante y número de serie.

Solicitud de módulo PIN—Configura el teléfono a solicitar el módulo PIN al usar los servicios provistos por el módulo de seguridad. Ingrese el código y elija **Activar**. Para deshabilitar la solicitud de módulo PIN, elija **Desactivar**.

Cambiar PIN de módulo—Cambia el PIN de módulo, si lo permite el módulo de seguridad. Ingrese el código de módulo PIN actual; luego ingrese el nuevo dos veces.

Cambiar PIN de firma—Elija el PIN de firma que quiera cambiar. Ingrese el código PIN actual, luego ingrese el nuevo dos veces.

CERTIFICADOS

Hay dos tipos de certificados:

Certificados de servidor—Usado por el teléfono para crear una conexión con mejor seguridad al servidor de contenido. El teléfono recibe el certificado del proveedor de servicio antes de establecer la conexión y su validez es verificada usando los certificados de autoridad guardados en el teléfono. Los certificados de servidor no son almacenados.

El indicador de seguridad  aparece durante una conexión si la transmisión de datos entre el teléfono y el servidor de contenido es encriptada.

El ícono de seguridad no indica que la seguridad de la transmisión de datos entre el puerto y el servidor de contenido (donde se guarda información solicitada) es segura. El proveedor de servicio asegura la transmisión de datos entre el puerto y el servidor de contenido.

Certificados de autoridad—Son usados por ciertos servicios, como para la cuenta bancaria, para verificar la validez de otros certificados. Podrá almacenar los certificados de autoridad en el módulo de seguridad por el proveedor de servicio, o podrá descargarlos de la red si el servicio respalda el uso de certificados de autoridad.

Certificados de usuario—Emitidos a los usuarios por una Autoridad de Certificado. Los certificados de usuario son requeridos, por ejemplo, para crear firma digital y relacionan el usuario con una clave privada específica en un módulo de seguridad.



Importante: A pesar de que el uso de certificados reduce el riesgo al establecer conexiones remotas e instalar software, deberán usarse correctamente para obtener todos los beneficios de seguridad. La existencia de un certificado no significa ninguna protección por sí misma; el gestor de certificado debe contener los certificados correctos, auténticos y fiables para aumentar la seguridad. Los certificados tienen un período de validez. Si aparece **Certificado caducado** o **Certificado no válido aún** con un certificado que debería ser válido, verifique la autenticidad de la fecha y hora en su teléfono.

Antes de cambiar estas configuraciones, asegúrese de la fiabilidad del dueño del certificado y que el certificado pertenece al dueño en la lista.

FIRMA DIGITAL

Puede hacer firmas digitales en su teléfono si su tarjeta SIM tiene un módulo de seguridad. El origen de su firma podrá ser recuperado a través de una tecla privada en el módulo de seguridad y del certificado de usuario que se usó para firmar. La firma digital equivale a una firma sobre un billete, un contrato u otro documento. También, ver "Módulo de seguridad" pág. 54.

Para hacer una firma digital, elija un vínculo en una página, tal como el título del libro que quiere comprar y su precio. El texto para firmarse (posiblemente incluyendo el precio, fecha, etc) aparecerá.

Verifique que el encabezamiento del texto sea **Leer** y que aparezca el ícono  de la firma digital.



Nota: Si el ícono de la firma digital no aparece, significará que hay una infracción de seguridad y no deberá ingresar ningún dato personal, tal como su firma PIN.

Para firmar el texto, lea primero todo el texto, y luego puede elegir **Firmar**.

Puede que el texto no quepa en una sola pantalla. Así que recorra para leerlo todo antes de firmar.

Elija el certificado de usuario que quiera usar. Ingrese la firma de PIN, y oprima **OK**. Desaparecerá el ícono de la firma digital, y el servicio podría mostrar una confirmación de su compra.

• Servicios SIM



Además de las funciones disponibles en su teléfono, su tarjeta SIM podría proveer servicios adicionales a los que podrá acceder en este menú, los cuales sólo aparecen si son respaldado por su tarjeta SIM. El nombre y contenido del menú dependen de la tarjeta SIM.

Para detalles sobre disponibilidad, tarifas y uso del Servicio SIM, consulte a su vendedor de la tarjeta SIM, por ejemplo, el operador de red o proveedor de servicio.

Dependiendo del operador, podrá configurar el teléfono a mostrarle los mensajes de confirmación enviados entre su teléfono y la red cuando está usando los servicios SIM. Elija **Menú > Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Confirmar acciones del servicio SIM > Sí**.

El acceso a estos servicios podría significar el envío de un mensaje de texto o el hacer una llamada telefónica, por lo cual puede ser facturado.

9 Conexión a la PC

Puede acceder al Internet cuando usa un cable para datos para conectar su teléfono a una PC compatible. Puede usar su teléfono con una variedad de conexiones PC y aplicaciones de comunicaciones de datos. Por ejemplo, usando el PC Suite, podrá sincronizar contactos, agenda y notas entre su teléfono y la PC compatible o a un servidor de Internet remoto (servicio de red).

Podría encontrar más información y archivos descargables, incluso el PC Suite en la sección de respaldo en la página Web de Nokia www.nokia.com/latinoamerica.

Las protecciones de derecho de autor podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

● PC Suite

El Nokia PC Suite le permite transferir y sincronizar datos entre su teléfono y su PC. Con el PC Suite, puede editar contactos en su teléfono, instalar las aplicaciones Java J2ME (como juegos y diccionarios) de una PC compatible al teléfono, y hacer copias de seguridad y restaurar datos personales entre su teléfono y su PC compatible. Para ver las funciones comprensibles ofertadas por el PC Suite, puede descargar la aplicación desde una página Web de Nokia www.nokia.com/latinoamerica.

● GPRS, EGPRS, HSCSD, y CSD

Puede usar los siguientes servicios de datos con su teléfono:

- GPRS (Servicio General de Radio por Paquetes – General Packet Radio Service)
- EGPRS (Enhanced GPRS) (Ver “GPRS y EGPRS” pág. 38.)
- HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)
- CSD (Circuit Switched Data—o datos GSM)

Para disponibilidad y suscripción a los servicios de datos, contacte a su proveedor de servicio.

El uso del servicio HSCSD consume la carga de la batería del teléfono más rápido que las llamadas de voz o de datos. Necesitará conectar el teléfono al cargador mientras transfiere los datos.

● Usar aplicaciones de comunicación para datos

Para información sobre el uso de aplicaciones de comunicación de datos, refiérase a la documentación provista con dicha aplicación.

No se recomienda hacer o contestar llamadas durante una conexión con una computadora; esto podría interrumpir la operación.

Para mejor funcionalidad durante las llamadas de datos, coloque el teléfono en una superficie firme con el teclado hacia abajo. No mueva ni sujete el teléfono durante una llamada de datos.

10 Información de referencia

• INFORMACIÓN SOBRE LAS BATERÍAS

Carga y descarga

Su dispositivo es alimentado por una batería recargable. El rendimiento completo de una batería nueva sólo se adquiere tras dos o tres ciclos de carga y descarga. La batería puede ser cargada y descargada centenares de veces pero se gastará eventualmente por sí sola. Cuando los tiempos de conversación y de reserva son mucho más cortos que los normales, ya es momento de adquirir una batería nueva. Use sólo baterías homologadas por Nokia, y recargue su batería sólo con cargadores homologados por Nokia diseñados para este dispositivo.

Desconecte el cargador del enchufe y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador por demasiado tiempo. La sobrecarga puede acortar la vida de la batería. Cuando se deje sin usar, una batería completamente cargada se descargará eventualmente por sí misma. Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada. Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico como una moneda, clip o bolígrafo causa una conexión directa entre los terminales positivos (+) y negativos (-) de la batería. (Estas parecen tiras metálicas en la batería). Puede ocurrir, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría dañar la batería o el objeto que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Siempre trate de mantener la batería entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Un teléfono con la batería caliente o fría podría dejar de funcionar momentáneamente, aun cuando la batería esté completamente cargada. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego! Disponga de las baterías de acuerdo a las ordenanzas locales. Por favor, recicle cuando le sea posible. No disponga de éstas con los desperdicios domésticos.

• ACCESORIOS

Unas pocas reglas prácticas sobre los accesorios:

- Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón.

- Verifique regularmente que los accesorios instalados en un vehículo estén montados y operando en forma adecuada.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.

Hay una amplia gama de accesorios disponibles, si desea optimizar el funcionamiento de su teléfono. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer mejor sus necesidades específicas de comunicación. Para información sobre éstos y otros accesorios, contacte a su distribuidor.



Audio

- Equipo Auricular Compacto (HDB-4)
- Equipo Auricular Estándar (HS-5)
- Equipo Auricular Estéreo (HS-3)
- Equipo Auricular Estéreo (HDS-3)
- Equipo Auricular Ajustable (HS-10)
- Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-4)
- Adaptador para Audio Inalámbrico (AD-5B)
- Equipo Auricular Radio (HS-2R)

Batería y Cargadores

- Batería de Li-Ion 760 mAh (BL-5B)
- Cargadores (ACP-12, ACP-9, ACP-8 y ACP-7)
- Cargador Retráctil (AC-1)

Datos

- Cables para Adaptador de Conectividad (DKU-5)

Auto

- Cargadores para Auto (LCH-12 and LCH-9)

Imágenes

- Nokia Observation Camera
- Visor de Imágenes Nokia (SU-5)
- Image album (PD-1)
- Cámara Flash (PD-2)

Cubierta/funda

- Cubiertas Xpress-on y estuches de estilo
- Correa de muñeca

• CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su dispositivo es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía y disfrutar de este dispositivo por muchos años.

- Mantenga el dispositivo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo llega a mojarse, remueva la batería y déjelo secar completamente antes de reinstalarla/cambiarla.
- No use el teléfono ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios. Ello podría dañar sus partes móviles y componentes electrónicos.

- No almacene el dispositivo en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No almacene el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo alcanza su temperatura normal se puede producir humedad internamente, lo cual podría dañar las tarjetas de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el dispositivo a no ser que sea para un procedimiento tratado en este manual.
- No deje el dispositivo caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas interiores de circuitos y mecanismos delicados.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un funcionamiento apropiado.
- Use sólo un paño suave, limpio y seco para limpiar cualquier lente (como el lente de la cámara y de los detectores de proximidad y de luz).
- Utilice sólo la antena suministrada o un repuesto homologado. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no aprobados podrían dañar el dispositivo e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.

Todas estas sugerencias sirven para su dispositivo, batería, cargador o cualquier accesorio. Si algún dispositivo no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano.

• INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su dispositivo cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro. Use el dispositivo en su posición normal de funcionamiento. Este producto cumple con los requerimientos de exposición a radiofrecuencias (RF) cuando se usa en la posición lejos de la oreja o está en contacto con el cuerpo a una distancia mínima de 2.2 cms. (7/8 pulg.) Al portar el teléfono, utilice sólo estuches, clip de cinturón o portadores que no contengan metal y que coloquen el producto a una distancia mínima de 2.2 cms. (7/8 pulg.) del cuerpo.

Para poder transmitir carpetas de datos o mensajes, este dispositivo requiere una conexión de calidad para la red. En algunos casos, la transmisión de carpetas de datos o mensajes podrían retrasarse hasta que dicha conexión esté disponible. Asegúrese de que la información sobre las distancias sean respetadas hasta que la transmisión haya finalizado.

Dispositivos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluso teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico si tiene alguna pregunta o para determinar si tales aparatos tienen blindaje adecuada contra la energía externa de RF. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan avisos puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15.3 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos con el fin de minimizar la potencia para interferencias. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Para minimizar la posibilidad de interferencia, las personas con marcapasos deben:

- Mantener siempre una distancia de más de 15.3 cms (6 pulgadas) entre el dispositivo y el marcapasos siempre que tengan el dispositivo encendido.
- No deben llevar el dispositivo en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Sostenga el dispositivo en la oreja contraria al marcapasos.

Si tiene alguna razón para sospechar que existen interferencias, debería apagar inmediatamente su teléfono.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos dispositivos celulares digitales podrían interferir con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, consulte con su proveedor de servicio.

Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están inadecuadamente instalados o protegidos en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de airbag. Para más información, consulte con el fabricante o el concesionario del vehículo o de cualquier equipo que haya sido añadido en su automóvil.

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable al dispositivo. Revise periódicamente que todo el equipo del dispositivo celular esté montado y funcionando adecuadamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios. Para los automóviles con sistemas de airbag incorporado, recuerde que el airbag se infla con mucha fuerza.

No coloque objetos, incluso equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves.

Entornos potencialmente explosivos

Apague su teléfono cuando se encuentre en zonas con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las letreros e instrucciones. Los entornos potencialmente explosivos incluyen las zonas donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que apague el motor de su vehículo. Las chispas en tales zonas podrían producir explosiones o incendios que podrían resultar en daño corporal o incluso la muerte. Apague el dispositivo en lugares de abastecimiento de combustible tales como cerca de estaciones de servicio o gasolineras. Observe las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible, áreas de almacenamiento y distribución de combustible, plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones. Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de los buques o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, vehículos que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas.

Las regulaciones de la FCC prohíben el uso de su dispositivo a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una nave aérea puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y podría ser ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

LLAMADAS DE EMERGENCIA



Importante: Los teléfonos celulares, incluso este teléfono, funcionan utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, así como funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales, por ejemplo, emergencias médicas.

Hacer una llamada de emergencia:

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada. Ciertas redes podrían requerir que inserte una Tarjeta SIM válida en su teléfono.
- 2 Oprima la tecla **Finalizar** las veces necesarias para borrar la pantalla y alistar el teléfono para las llamadas.

- 3 Ingrese el número de emergencia oficial para el área donde se encuentra. Los números de emergencia varían por zonas.
- 4 Oprima la tecla **Hablar**.

Si se están usando ciertas opciones, podría ser necesario desactivarlas antes de hacer una llamada de emergencia. Consulte este manual o con su proveedor de servicio. Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Su teléfono celular es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencias (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos y Canadá a través de la Industria de Canadá (IC). Estos límites permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, para ofrecer protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR – Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica – TAE). En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido es de 1.6 Vatios/kilogramo (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para proveer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándar, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia comprobadas. El nivel SAR actual de un dispositivo en funcionamiento puede estar muy debajo del valor máximo puesto que el dispositivo es diseñado para usar sólo la potencia requerida para alcanzar la red. La cantidad cambia dependiendo de un número de factores tal como su proximidad a una estación base de red.

Según la información suministrada a FCC e IC, el máximo valor SAR para el teléfono Nokia 3220, cuando fue probado para uso junto al oído, es de 0.57 W/kg, y cuando fue portado en contacto con el cuerpo, es de 0.83 W/kg. Según la información suministrada a FCC e IC, el máximo valor SAR para el teléfono Nokia 3220bc cuando fue probado para uso junto al oído es de 1.01 W/kg, y cuando fue portado en contacto con el cuerpo, es de 1.04 W/kg. La información SAR en el archivo de la FCC se puede encontrar bajo la sección Display Grant en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la FCC ID PPIRH-37 para el teléfono Nokia 3220, y en la FCC ID PPIRH-49 para el teléfono Nokia 3220b. Los valores SAR suministrados en otros países podrían variar dependiendo de las diferencias en los informes suministrados y los requerimientos de las pruebas y banda de frecuencia. Para información adicional sobre SAR, refiérase a la sección de información de productos en <http://www.nokia.com>.

• INFORMACIÓN TÉCNICA

Función	Especificación
Dimensiones	Ancho 44.2 mm Alto 104.5 mm Espesor 18.7 mm
Peso	86 g con Batería BL-5B Li-Ion
Redes celulares	Nokia 3220: Redes EGSM 900 y GSM 1800/1900 Nokia 3220b: Redes GSM 850/1800/1900
Tamaño (volumen)	70 cm ³
Gama de frecuencia (Tx)	GSM 850: 824-849 MHz (para RH-49) EGSM 900: 880-915 MHz (para RH-37) GSM 1800: 1710-1785 MHz (para RH-49 y RH-37) GSM 1900: 1850-1910 MHz (para RH-49 y RH-37)
Gama de frecuencia (Rx)	GSM 850: 869-894 MHz (para RH-49) EGSM 900: 925-960 MHz (para RH-37) GSM 1800: 1805-1865 MHz (para RH-49 and RH-37) GSM 1900: 1930-1990 MHz (para RH-49 y RH-37)
Potencia	2W (máx.)
Voltaje de la batería	3.7 V dc
Número de canales	299
Tamaño de memoria	Memoria flash de 16 MB, aproximadamente 2MB disponible para el usuario
Temperatura de funcionamiento	Entre 15°C y 25°C (59°F y 77°F).

NOTAS

Anexo A

Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,
Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente. Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás. En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.
- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígle a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucra en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce. Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

NOTAS

Anexo B

Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldo la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cánceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a

la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demografía humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros micrófonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardíacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardíacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program <http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection <http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
<http://www.nrpb.org.uk/>

NOTAS

Índice

A

agarres, cómo cambiar 11

altavoz 15

antena 9

auricular

volumen 15

B

batería

cargar 8

retirar 7

bloqueo del teclado 18

C

cámara 42

cargar la batería 8

cartera

firmar documentos vía WAP 55

código de seguridad 18

código PIN 18

código PIN2 18

códigos de acceso 18

códigos PUK y PUK2 18

configuraciones

accesorios 39

conectividad 38

configuración 39

hora y fecha 36

llamadas 37

luces 35

métodos abreviados personales 35

pantalla 36

perfiles 34

seguridad 40

teléfono 37

temas 35

configuraciones de seguridad

firma digital 55

contestar llamadas 14

contestar una llamada 14

cubiertas

cambiar cubiertas del teléfono 12

crear cubierta posterior

personalizada 12

cubiertas del teléfono 12

E

EGPRS 38

etiqueta del teléfono 5

F

firma digital 55

G

GPRS 38

grabación de video 42

grupos de llamantes 32

grupos privados 28

H

hora 14

I

íconos 10

indicadores 10

instalar tarjeta SIM 7

L

llamadas

contestar 14

rechazar 14

llamadas internacionales 14

M

marcación por voz 33

memoria compartida 3

mensajería instantánea, vea MI

mensajes

- comandos de servicio 24

- configuraciones 24

- eliminar 24

- instantáneos 26

- mensajes de información 24

- multimedia (MMS) 22

- voz 24

mensajes de texto 20

menú

- cómo usar 19

- personalizar vista 19

métodos abreviados 35

MI

- chat 27

- contactos 28

- finalizar sesión 30

- iniciar sesión 27

- menú desconectado 27

- menú en línea 27

micrófono 15

P

pantalla inicial 9

portador de datos 38

punto de acceso 40

R

rechazar una llamada 14

resaltar el último número 14

S

seguridad de navegador

- módulo de seguridad para

- aplicaciones WAP 54

Servicio Nokia al Cliente 5

servicios WAP

- firmar documentos 55

- módulo de seguridad SIM 54

T

tarjeta SIM 7

tecla direccional

- oprima parte intermedia 9

- usar con menú del teléfono 19

texto predecible

- agregar palabras nuevas 17

NOTAS

Nokia 3220 Manual del Usuario
9232827